

Voorlopige vrijlating verdachte afgewezen

‘Fysiotherapeut speelde klantgegevens door aan inbrekers’

ORANJESTAD — De 47-jarige fysiotherapeut A.T. blijft in ieder geval tot de inhoudelijke behandeling van zijn proces, op 31 oktober, achter de tralies. Dat besliste de rechter in eerste aanleg. Zij wees het verzoek voor opheffing van voorlopige hechtenis af. T. wordt ervan beschuldigd persoonlijke gegevens van welgestelde klanten te hebben doorgespeeld aan de van diefstal verdachte N.P. en R.H.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Op 21 oktober 2013, 14 februari 2014, 15 februari 2014 en op 13 juni 2014 werden er inbraken gepleegd in woningen in Paradera, op de L.G. Smith Boulevard en in Sabana Blanco. Er werd onder meer elektronica ontvreemd, maar ook geldbe-

dragen en juwelen werden gestolen. Eén ding hadden de bewoners gemeen. Ze waren allen onder behandeling van dezelfde fysiotherapeut, namelijk A.T.

Hoge schulden
Bekend is dat A.T. kampt met hoge schulden. De fysiotherapeut lijdt aan een ernstige gokverslaving wat

hem in de financiële problemen heeft gebracht. Het lijkt erop dat de man geen andere uitweg meer zag dan een deal te sluiten met de vermeende dieven R.H. en N.P. De 33-jarige R.H. komt uit Aruba en valt op door de vele tatoeages op zijn lichaam en gezicht. Hij zit, net als de 31-jarige Dominicaan N.P. onderuit gezakt op zijn stoel. De wenkbrauwen staan naar beneden. De hoofden zijn gebogen.

Geschokte rechtsorde
De advocaat van de verdachte fysiotherapeut, Patrick van der Biezen, vraagt het gerecht om opheffing van de

voorlopige hechtenis van zijn cliënt. A.T. zit sinds begin september vast en hij lijdt naar eigen zeggen enorm onder zijn gevangenhouding in KIA. Van der Biezen vraagt daarom vrijlating van zijn cliënt, in ieder geval tot de inhoudelijke behandeling van de zaak. “Er is naar mijn mening geen sprake van een geschokte rechtsorde”, motiveert hij zijn verzoek om vrijlating. “Daarnaast heeft mijn cliënt een eigen praktijk die hij draaiende moet zien te houden en een gezin waar hij voor moet zorgen.” De officier van justitie maakt korte metten met de motivatie. “Uw cliënt wordt

ervan verdacht adres- en persoonsgegevens van klanten te hebben doorgespeeld aan misdadigers. Dat is een zeer ernstig feit. U durft te zeggen dat er geen sprake is van een geschokte rechtsorde?” De officier doet er nog een schepje bovenop. “U draagt aan dat uw cliënt vrij moet komen om zijn praktijk draaiende te houden. Maar denkt u nu echt dat er, nu A.T. hiervan wordt verdacht, nog klanten zijn? Ook Marcolino Croes, de advocaat van de van diefstal verdach-

te R.H. en J.P. vraagt opheffing van het voorarrest van zijn beide cliënten. Hij gooit het op de gezinssituatie. Beide heren hebben kinderen waar zij financieel voor moeten zorgen.

Tranen
Gedurende het proces klinkt af en toe gesnik. Het komt van achter uit de rechtszaal waar een vrouw haar tranen niet kan bedwingen. Haar dochter troost haar. Het blijkt een slachtoffer te zijn en tevens klant van de

fysiotherapeut. Toen zij op vakantie was, hebben dieven bij haar ingebroken. Zij hebben haar juwelen meegenomen. Als de rechter haar vraagt of zij een vraag voor schadevergoeding in wil dienen, schudt ze het hoofd. “Ik wil alleen heel graag mijn juwelen terug.” De rechter wijst de verzoeken voor opheffing van de voorlopige hechtenis af. De vrees voor herhaling is volgens hem te groot. Op 31 oktober wordt de zaak inhoudelijk behandeld.

‘Mannelijke opvoeder nauwelijks in beeld’



Opvoedondersteuners Nichole en Noemi van de Opvoedwinkel

Vervolg van pagina 1

300 telefoontjes

De thema's waarvoor de meeste opvoeders bellen,

zijn de slechte communicatie met hun kind, de stress van hun werk of eigen leven gecombineerd met de opvoeding, het stellen van grenzen

en regels en ook het pesten op school. Veel telefoontjes gaan daarnaast over: mijn kind luistert niet wat kan ik doen; mijn kind wil geen

huiswerk maken; mijn kind wordt gepest of mijn kind is heel druk, hoe wordt hij rustiger. In een jaar namen 300 opvoeders contact op via het telefoonnummer van de Opvoedwinkel: 161. Het gesprek kan desgewenst in het Papiaments, Nederlands, Engels of Spaans plaatsvinden. Ruim 25 mensen zijn langsgesproken voor een gesprek. Naast de individuele opvoedondersteuning zijn er workshops voor opvoeders, 34 in het afgelopen jaar. Deze vonden plaats op ouderavonden van scholen, bij de YMCA, bij Directie Sociale Zaken, bij het Wit-Gele Kruis en met de tienermoedergroep die elke maand bij elkaar komt. Naast deze workshops is er samengewerkt in allerlei campagnes zoals I Love My Body Campagne en de opvoedcarroussel van Cedeem. Ook nam de Opvoedwinkel deel aan de feria van FCCA, de kinderboekenweek en het congres Ban papia tocante sexualidad.



ORANJESTAD — Yogadocent Carolien Gaarhuis gaf gisteravond de eerste les Mindful Yoga op de Universiteit van Aruba. In een volle universiteitszaal werkten 30 deelnemers een uur lang geconcentreerd aan lichaam en ademhaling. Na de welverdiende savasana, de rusthouding waarmee een yogales wordt afgesloten, werd onder het genot van fruit en sap nagepraat. “Het was geweldig om in een andere setting met mijn klasgenoten en collega's van de UA samen in een andere sfeer iets gezonds te doen. Ik heb het idee dat mijn hoofd helder is en nu ga ik hard aan het werk aan mijn scriptie”, reageert Robert Anjie, vierdejaars student Commerciële Economie. Marushka Andrews, docente Faculteit voor Accounting, Finance en Marketing: “Het was erg gezellig en na zoveel tijd merk ik dat ik het mis en het nu weer in de praktijk breng. Ik zou iedereen yoga aanraden, het is echt rustgevend.” Mindful Monday is iedere eerste maandag van de maand om zeven uur 's avonds.

the plaza
CAFE

Vanavond
helaas geen Quiz

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheeken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

PROMASTER

Het stoomreinigen
van vloerbedekking,
tapijten, matrassen,
bankstellen etc etc.

Bel maar gerust.
Tel: 582-03-83
Dhr. Maduro

TE KOOP
Hyundai Van H-1

3 jr, oud - 26.000 km,
1ste eigenaar.

Met ingebouwde lift
voor Invaliden

Scooter-Power Chair
Rolstoel.

Tel.: 5921183

TE HUUR

Las Palmas 31-B

Prachtig, luxe gemeubileerd
appartement/condominium op
Tierra del Sol Golf Course met
een schitterend uitzicht over
de golfbaan en noordkust.

Indeling:

- 3 slaapkamers
- 2,5 badkamers
- Moderne ingerichte keuken
- Overdekte patio

Afl. 4.094,- p/m

Century 21
Aruba Real Estate
Independently Owned and Operated

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

MOUNTAIN BIKES FOR SALE

- 2014 Trek Fuel EX 6
- Several sizes available
- Can be used for male or female
- 29 inch wheels
- Front & rear suspension
- All original parts
- 6 months old
- New price Afl 4500,-

**selling for
Afl. 3000,-**

E-mail: arubamountainbike@gmail.com

TV-Teach

Wink-Pa Bo-School

Turisdienstra 6:30 pm
v
diadomingo 11:00 am

“Canal 13 Tele Aruba”
www.tv-teach.com

Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Tel: 690-0099

TV-Teach

Wink-Pa Bo-School

Turisdienstra 6:30 pm
v
diadomingo 11:00 am

“Canal 13 Tele Aruba”
www.tv-teach.com

Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Tel: 690-0099

587-0002

STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

CADA GOTA TA CONTRA

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till October 8

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE MAZE RUNNER daily: 5:45 8:30 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:30 PG-13	THE MAZE RUNNER daily: 6:00 9:00 matinee: 2:45 late show: 11:45 PG-13
THE EQUALIZER daily: 4:45 8:00 9:15 matinee: 1:30 late show: 11:15 R	THE EQUALIZER daily: 5:30 7:30 8:30 10:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 R
THE BOXTROLLS 2D daily: 4:15 6:45 matinee: 1:30 late show: PG	THE BOXTROLLS 2D daily: 4:30 7:15 matinee: 2:00 late show: PG
THE BOXTROLLS 3D daily: 5:00 7:30 matinee: 12:15 2:30 late show: PG	THE BOXTROLLS 3D daily: 4:45 7:00 matinee: 2:15 late show: PG
THIS IS WHERE I LEAVE YOU daily: 6:00 8:45 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:45 R	THIS IS WHERE I LEAVE YOU daily: 6:30 9:15 matinee: 3:15 late show: 12:00 R
LET'S BE COPS daily: 9:00 late show: 11:30 R	LET'S BE COPS daily: 9:15 late show: 11:45 R
THE NOVEMBER MAN daily: 11:15 late show: 11:15 R	THE NOVEMBER MAN daily: 9:30 late show: 12:00 R
DOLPHIN TALE 2 daily: 4:00 6:30 matinee: 1:15 late show: PG	DOLPHIN TALE 2 daily: 5:00 late show: 2:30 PG
NO GOOD DEED daily: 9:45 late show: 12:00 PG-13	NO GOOD DEED daily: 9:45 late show: 12:00 PG-13

MATINEE: REN: FRI-WED | PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 10 - 12pm)
Angela Tiemens

Voor contact:

Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com

facebook.com/fresharuba

ARUBA TRADE & INDUSTRY
ASSOCIATION

INVITATION TO
ALL ATIA MEMBERS

ATIA cordially invites all members to attend a “Catch Up meeting”.

DATE & TIME Thursday October 9, 2014 From 6.00 pm to 8.00 pm	LOCATION ATIA Office Pedro Gallegostraat 6, Dakota
---	---

To confirm your presence or for more information, please call ATIA at 582-7593 or email at info@atiaruba.org.

Your presence is highly appreciated and we look forward to your participation during this meeting.

Imgar Reyes
Director

Aruba Growth Fund neemt Radisson over

ORANJESTAD — De Arubaanse investeringsmaatschappij Aruba Growth Fund neemt het hotel Radisson over. Dat heeft Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) gisteren bevestigd. De huidige Radisson-eigenaar, Carlson Group, koos voor het Arubaanse bedrijf nadat maar liefst dertien partijen interesse hadden getoond voor de overname.

Uit de geïnteresseerden werd een selectie gemaakt waarna drie overnamekandidaten overbleven. Volgens minister Oduber zaten daar ook partijen bij die een 'all inclusive' concept wilden brengen. Uiteindelijk werd de keuze gemaakt voor de investeringsmaatschappij. Het uitwerken van de details voor afronding van de overname duren naar verwachting nog tot eind dit jaar. Bij de overname wordt Aruba Growth Fund bijgestaan door deskundigen van de internationale zakenbank Goldman Sachs. Of het hotel onderdeel blijft van de Radisson keten, is niet bekend gemaakt. *Amigoe* schreef eind vorige maand al dat Aruba Growth Fund een belangrijke overnamekandidaat was. René Kan, één van de drijvende krachten achter de investeringsmaatschappij wilde dat toen nog niet bevestigen

maar ook niet ontkennen. Wel was hij lovend over het Radisson. "We willen graag in de toeristische sector investeren en het Radisson is een pareltje in Palm Beach met ongetwijfeld veel mogelijkheden. Het hotel is in goede staat en draait al weer enige tijd uitstekend, er zijn onlangs nog grote investeringen gedaan in de renovatie van de kamers."

Personeel
Personeel hoeft niet bang te zijn dat ze op straat komen te staan, zoals in het geval van de overname van het Westin eerder dit jaar. Het grootste deel van het personeel werd daar ontslagen. Kan liet toen al aan Amigoe weten dat pensioenfondsen die in het Aruba Growth Fund participeren maatschappelijk betrokken organisaties zijn, die hun verantwoordelijkheid serieus nemen. "Welk bedrijf we ook overnemen,



Toerisme-minister Otmar Oduber

het personeel kan altijd rekenen op een grote zorgvuldigheid van onze kant. Hotels kunnen niet draaien zonder hun goed-getraind personeel; het Westin was een uitzondering, omdat het gekocht werd door de buurman die kansen zag voor besparingen."

Aruba Growth Fund
Institutionele beleggers zoals pensioenfondsen kun-

nen via zogeheten *private equity funds*, zoals het Aruba Growth Fund, hun geld leggen, zonder dat ze zich actief met de investeringen hoeven te bemoeien. In 2012 werd het Aruba Growth Fund opgericht door Milton Berlinski, René Kan en Justus Martens. Allen hebben veel ervaring in de wereld van het bankieren en het internationaal zaken doen.

Aardschokken schudden Aruba

ORANJESTAD — De laatste paar dagen heeft de Meteorologische Dienst Aruba (DMA) meerdere aardschokken geregistreerd. Afgelopen vrijdagochtend nog een van 4,4 op de schaal van Richter. Deze beving had een epicentrum op ongeveer 64 kilometer ten noordwesten van het eiland.

Meteo-directeur Marck Oduber vertelt dat er laatste paar dagen meerdere aardschokken zijn geregistreerd. Schokken hoger dan drie op de schaal van Richter kunnen daarbij gemakkelijk gevoeld worden door mensen. Verder benadrukt de directeur dat deze aardbevingen alleen plaatsvinden ten noorden van het eiland en niet op Aruba zelf. Daardoor zijn ze minder krachtig en veroorzaken ze minder schade op het eiland. Wereldwijd wor-

den er jaarlijks meer dan honderdduizend bevingen geregistreerd door zogenoemde seismometers.

Regenval
Naast de aardschokken is er ook veel regenval geweest de afgelopen dagen. Zowel zondag als maandag wist de regen het eiland te vinden. Voor Aruba is de grootste kans op onstuimig weer door orkaanactiviteit in de maanden september en oktober. Een Meteo-medewerker vertelt *Amigoe* dat afgelopen zondag ruim 19 millimeter regen gevallen is. Gisteren viel maar liefst 23,8 millimeter regen. De storing is nog niet voorbij. Aruba bevindt zich net tussen twee gebieden waar vochtige lucht wordt aangevoerd. De DMA voorspelt voor aankomend weekend nog meer regen- en onweersbuien.

Arubaanse IS-ronselaar vrij

ORANJESTAD/GENT — De Arubaanse Rosliana G. is vorige week vrijgelaten uit de gevangenis van Gent. Ze blijft verdacht van deelname aan activiteiten van de terroristische groepering Islamitische Staat (IS). G. werd in juni in Brussel aangehouden.

De 21-jarige vrouw heeft daarmee ruim drie maanden vastgezeten. G. wordt ervan verdacht dat ze minstens twee meisjes naar Syrië zou willen sturen. Daarnaast zou de vrouw contacten onderhouden met gelijkgestemden die al in Syrië zijn. De persvoorlichter van het Belgisch Federaal Parket, Wenke Roggen, vertelt *Amigoe* dat de vrouw is vrijgelaten. Het gerechtelijk onderzoek is echter nog niet afgerond. De vrouw is onder 'speciale voorwaarden' vrijgelaten en blijft een verdachte in de zaak. Welke speciale voorwaarden verbonden zijn aan de vrijlating is niet bekend gemaakt. Het Belgisch parket meldde eerder al dat de aanklacht tegen G. bestraft kan leiden tot een gevangenisstraf van

5 tot 10 jaar.

Steunbetuiging

Bekenden van de vrouw hebben op Facebook een pagina opgericht speciaal voor G. en andere sympathisanten die in de gevangenis zitten. Daar was de afgelopen tijd al vaker nieuws over G. te lezen. Zo werd er op de pagina om donaties voor de betaling van een advocaat gevraagd. Ook werd er opgeroepen de vrouw post te sturen. Afgelopen vrijdag werd het nieuws over haar vrijlating gebracht. De Arubaanse verhuisde een aantal jaar geleden naar Nederland. Daar trouwde ze met een man van Algerijnse afkomst en bekeerde ze zich tot de islam. Sinds enkele jaren gaat de vrouw als 'Oum Uthmaan' door het leven.

Brandstof opnieuw goedkoper

ORANJESTAD — De benzineprijs daalt morgen met 6,5 cent per liter. Een liter kost dan aan de pomp 2,23 florin.

Ook diesel wordt goedkoper, met 5,5 cent naar een literprijs van 1,95 florin. Een liter kerosine kost vanaf morgen 1,89 florin per liter,

IN HET KORT

Grondliggers

Het leek een beetje op een epidemie: mensen die op de grond liggen waar de politie aandacht aan moet geven. Er kwam een melding dat op het Itrausquinplein een vrouw laveloos op de grond zou liggen. Het bleek een man te zijn die wartaal sprak en zijn naam en adres vergeten was. Hij werd aangehouden voor openbare dronkenschap. In Pos Chiquito lag een man op de grond die ook naar alcohol rook. Omdat hij zijn adres nog wel kon zeggen, werd hij thuis gebracht. Tot slot was er nog een zwerper die bij Aurora Funeral Home een slaapplek had gezocht. Die werd verwijderd.

Overlast feestje

Een verjaardagsfeestje bij Playa Linda zorgde voor

zoveel geluidsproductie dat de bewoners van het hotel klaagden. De politie moest eraan te pas komen. De generaal manager van het hotel wilde dat iedereen het feestterrein verliet, maar dat was niet zo eenvoudig. Doordat vele gasten de nodige alcohol hadden genuttigd, waren ze niet zo gemakkelijk meer aan te sturen. Uiteindelijk werd de rust hersteld en konden de hotelgasten van hun nachtrust gaan genieten.

Agressieve gans

Een vrouw in Weg Fonteín liet de politie komen vanwege overlast van de gans van een buurman. Die komt steeds op haar erf, pest de hond en valt de vrouw aan. Ze durft bijna niet meer naar buiten te gaan. De agenten zochten de ganzen-

bezitter op. Die verklaarde dat iemand waarschijnlijk de deur van het hok niet goed dichtgedaan had. Hij kwam ter plaatse, verwijderde de gans, sloot het hok zorgvuldig en daarmee was de rust weer hersteld.

Hondenproblemen

In Papillon loopt een hond rond die achter kippen aan zit en ze op wil eten. De eigenaar van de kippen belde de politie die vervolgens zou spreken met de eigenaar van de hond. Helaas was die niet thuis. In Bubali waren blaffende honden de oorzaak van overlast. De eigenaar was niet thuis, twee honden zaten aan een ketting. Ze zouden al drie dagen aan het janken en blaffen zijn. Ook hier lukte het niet om de eigenaar te bereiken.

Ecotech kan 'al het vuilnis in gas omzetten'



ORANJESTAD — Vuilnisverwerkingsbedrijf Ecotech neemt deze week een grote machine in werking die vuilnis in gas omzet. Dat gas wordt straks geleverd aan het Water- en Elektriciteitsbedrijf (WEB) die het gebruikt voor haar productie van water en stroom. 24 uur per dag zal de machine draaien die het vuilnis verwerkt en in gas omzet wat vervolgens aan WEB wordt geleverd. Freddy Kelkboom is één van de medewerkers die nauw bij het project betrokken is, en hij geeft uitleg over het proces. "De moderne installatie heeft de capaciteit om alle afval van het eiland te verwerken. Op het terrein van het vuilnisverwerkingsbedrijf is de installatie te ontwaren. Het geproduceerde gas wordt via buizen aan WEB geleverd die daar, als alles naar plan verloopt, in november klaar voor is." Het bedrijf stelt voorloper van deze manier van recyclen in de regio te zijn en er zijn nog verdergaande plannen. "We onderzoeken of het mogelijk is om het restmateriaal van koper, aluminium, ijzer en dergelijke te verzamelen en te gebruiken als inkt voor printers."

Southwest vliegt eerder naar Aruba vanaf Houston



ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij Southwest Airlines gaat vanaf 7 maart 2015 wekelijks vanaf Houston naar Aruba vliegen.

Eerder dan verwacht, zo melden Amerikaanse media. De luchtvaartmaatschappij is namelijk bezig met de bouw van een luchthaventerminal op Hobby Airport in Houston. Oplevering van deze terminal wordt verwacht in de tweede helft van volgend jaar. Omdat Aruba

echter over pre-clearance faciliteiten beschikt, kan Southwest al eerder hierheen vliegen. Op Aruba worden passagiers door de Amerikaanse douane ingeklaard en kunnen daarom bij de binnenlandse terminal van Hobby landen. De zaterdagvluchten beginnen op 7 maart en vertrekken iets voor elf uur 's morgens. Aankomsttijd op Aruba staat gepland op vijf uur 's middags. Op 1 juli werd de eerste intercontinentale vlucht van Southwest feestelijk onthaald op luchthaven

Reina Beatrix. De luchtvaartmaatschappij nam hiermee de vluchten van dochtermaatschappij AirTran over. Daarnaast voegde Southwest extra vluchten aan het aanbod toe. "Aruba presteerde goed voor AirTran en heeft al een mooi aanbod voor onze Amerikaanse klanten vanaf steden aan de oostkust", zegt Southwest-woordvoerder Brad Hawkins tegen dagblad *Houston Chronicle*. "Het is een logische aanvulling op ons groeiende aanbod vanuit Hobby Airport."

Toekomst landslab nog altijd onzeker

Premier vraagt opheldering over situatie Landslab

ORANJESTAD — In plaats van meer duidelijkheid te geven over de toekomst van het Landslaboratorium, vroeg premier Mike Eman (AVP) gisteren juist om opheldering over de huidige stand van zaken. De door de premier uitgenodigde afdelingshoofden van het Landslab, samen met vakbondsleider Magaly Brito (Seppa), praatten de premier bij over de situatie van de afgelopen 20 jaar. Na afloop van het gesprek spreekt *Amigoe* met enkele personeelsleden.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Gisteren meldde Amigoe dat de hoofden van verschillende afdelingen van het Landslab waren uitgenodigd door de premier. Zij hoopten een definitief antwoord te krijgen op de vraag in welke vorm het Landslab verder zou gaan. Tot nu toe zijn er drie opties geopperd. De eerste is dat Landslab onderdeel wordt van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH), de tweede is overname door een particuliere partij en de derde optie is dat het Landslab een overheids-nv wordt. Over de plannen voor het verzelfstandigen van het Landslab wordt al jaren gesteggeld. Twee jaar geleden leek de deal zo goed als rond, legt een medewerker van de afdeling Klinische Chemie

en Hematologie (KC&H) uit. Het Landslaboratorium zou als naamloze vennootschap onderdeel worden van de overheid. Nu staat dit plan plotseling op losse schroeven."

Van de baan

Dat deze deal inderdaad van de baan lijkt, blijkt uit een eerdere gesprek tussen Amigoe en Volksgezondheid-minister Alex Schwengle. (AVP). Volgens Schwengle resten er namelijk maar twee opties voor de toekomst van het Landslaboratorium. Of onderdeel worden van het HOH in de vorm van een stichting. Of opgekocht worden door een particuliere partij. "Het heeft alles te maken met het liquiditeitsprobleem van de overheid", zo zegt één van de afdelingshoofden die niet met zijn naam in de krant

prijsniveau voor benzine was dit jaar tot nu toe in juli. Toen kostte een liter ruim 2,40 florin. Aan het begin van dit jaar lag de benzineprijs op 2,20 florin per liter.

Diesel heeft opnieuw een laagtepunt bereikt, deze brandstof is dit jaar nog

niet zo goedkoop geweest. In de Verenigde Staten zijn de brandstofprijzen fors aan het dalen. "Het laagste niveau in vier jaar", aldus Amerikaanse media. De recente daling heeft te maken met de sterk afgenomen olieprijs. Naar verwachting dalen de brandstofprijzen in de VS nog verder.

om wederom te proberen om tot een oplossing te komen.

Onzin

Volgens de medewerkers zijn er gistermiddag nog meer kritische punten besproken. "Naar voren is gekomen dat bepaalde beweringen die de minister van Volksgezondheid in de media heeft gedaan onzin zijn." Het afdelingshoofd heeft het dan over de bewering van Schwengle dat sommige medewerkers tot 70.000 florin per jaar extra verdienen op basis van gedeclareerde overuren. "Dat is praktisch onmogelijk." Ook de bewering dat controles van lab-resultaten met opzette nodeloos vaak worden uitgevoerd om extra kosten te maken, verwijst het afdelingshoofd naar het land der fabeltjes. "Klinkklare onzin. Iemand zal hem deze onjuiste informatie ingefluisterd hebben." De medewerkers zeggen zich 'persoonlijk aangetaast' te voelen door de beschuldiging van de minister en verwachten een rectificatie. Volksgezondheid-minister Schwengle is, in verband met vakantie, niet bereikbaar voor commentaar.

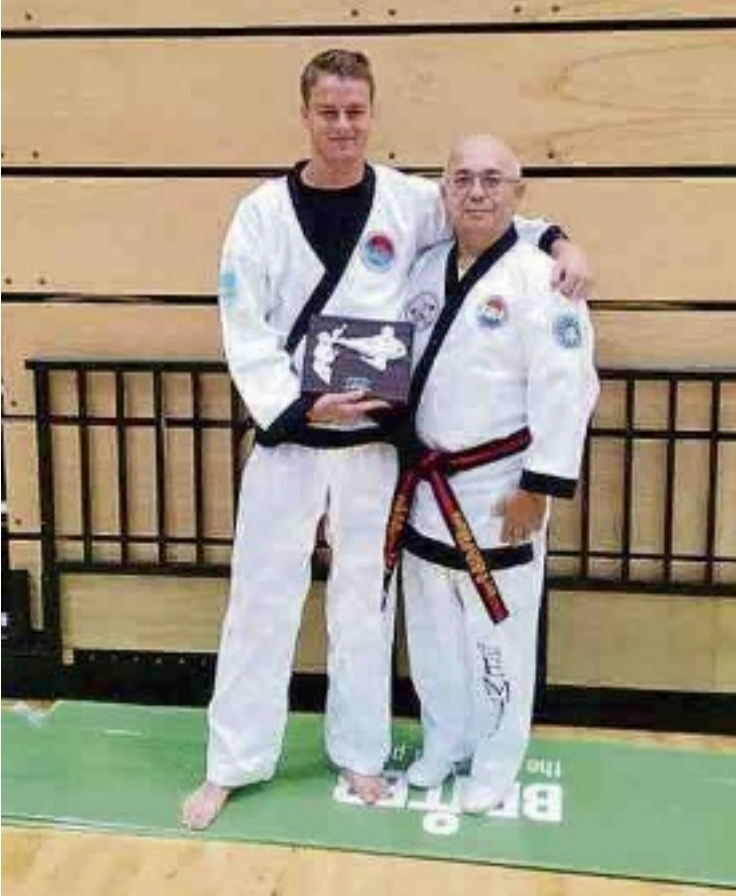
In beweging



Van de training op het veld, in het water, op de weg of in de zaal op weg naar internationale roem en medailles: Aruba is in beweging. *Amigoe* brengt in deze sportrubriek resultaten van verenigingen, clubs en stichtingen en initiatieven in beeld.

Tang Soo Do

De negentienjarige Niels Stok heeft afgelopen zaterdag een zeer goede prestatie geleverd in London. Tijdens het Euro 2014 Tang Soo Do Championship sleepte hij in de divisie 'zwarte band' een gouden plak binnen waardoor hij zich Europees kampioen 2014 mag noemen. De sporter kwam in de Copper Box Arena in het Queen Elizabeth Olympic Park uit onder de Arubaanse vlag. Zijn instructeur Richard Vrolijk reisde samen met het talent af naar Europa voor de wedstrijd. "Het niveau van de wedstrijd was zeer hoog. Snelheid, techniek en reactie zijn de vereiste kwaliteiten om een winnende positie te bemachtigen", aldus de instructeur. Het is niet de eerste keer dat Stok hoge ogen gooit. Tijdens het wereldkampioenschap van 2013 in Nederland behaalde hij ook de eerste plaats. Zijn plannen voor de toekomst zijn in ieder geval helder. Volgend jaar hoopt de negentienjarige zijn wereldtitel te verdedigen in Las Vegas.



Niels Stok en zijn instructeur



Cherley van der Linden

Caribbean Cycling Championship 2014

Cherley van der Linden en Jonathan Croes wisten afgelopen weekend allebei een medaille te bemachtigen tijdens het Caribbean Cycling Championship 2014 in Suriname. Zes fanatieke jongeren vlogen naar Paramaribo om te laten zien wat ze waard waren. Uiteindelijk



Dutch Caribbean team



Tafeltennissers klaar voor toernooi

behaalde Croes een zilveren plak en won Van der Linden maar liefst twee bronzen medailles. Tijdens het toernooi kon er worden deelgenomen aan een korte afstandsrit en aan een lange afstandsrit. Het aantal af te leggen kilo-

meter varieerde bij de lange afstand: 60, 68 of 92 kilometer. De kortere afstandsrit was voor iedereen 16 kilometer. Gedurende de wedstrijd moesten de fietsers het opnemen tegen deelnemers uit andere landen uit Caribische gebied zoals Guyana, French

Guyana, Trinidad & Tobago, Puerto Rico en Bermuda.

Beste beentje voor

Afgelopen weekend vond in Nederland het MLB Academies Tournament plaats. Voor de wedstrijd vlogen de vier Arubaanse honkballers

Gilian Wernet, Jeandrick Oduber, Edmar Tromp en Ryan Huntington over. Ook de coach Eugene Kingsale vertrok naar het 'koude kikkerlandje'. De spelers namen deel aan het Dutch Caribbean team samen met de afgevaardigde van Curaçao. Het team nam het onder andere op tegen landen als Nederland en Italië. Ze wisten vijf wedstrijden te winnen en er één gelijk te spelen. Het doel van het Caribische team was niet om het toernooi te winnen, maar om hun talenten te laten zien aan de scouts van Baseball Academies.

Schaakmat

Aanstaande donderdag 9 oktober staat er een schaaktoernooi op stapel, 'Aruba Chess Challenge 2014'. De Aruba Chess Federation organiseert het internationale toernooi waaraan onder andere schakers meedoen uit Curaçao, Suriname en Bonaire. Bij de wedstrijd kan worden ingeschreven op drie verschillende niveaus met een maximum van 80 deelnemers. Wie de meeste 'koningen' weet te veroveren, gaat naar huis met een geldprijs die kan oplopen tot 500 dollar.

Ping Pong

Maar liefst twaalf sportieve kinderen reizen komende dagen naar Curaçao voor het internationale tafeltennisttoernooi het 'Dutch Antilles Youth Tournament'.

De wedstrijden vinden plaats van 6 t/m 9 oktober. De talenten worden ingedeeld in verschillende categorieën, pre-cadet (U-13), cadets (U-15) en de juniors (U-18). Mochten de Arubaanse deelnemers hoge ogen gooien tijdens het toernooi dan zijn de pingpong-resultaten terug te lezen in de *Amigoe*.

Overleden

Rudi R. Rodriguez	02-10-2014
Bernardina Henriquez	02-10-2014
Genevieve L. Vrolijk - Nisbet	03-10-2014
Alloy Lee	04-10-2014
Maria I. Correa	04-10-2014



HET WEER

Weer:

gedeeltelijk bewolkt tot overwegend zonnig met een kans op enkele overtrekkende buien.

Maximum temperatuur 32 graden celsius y minimum temperatuur 27 graden celsius.
Zonsopgang 06:30 am zonsondergang 06:26 pm.

Wind:

oostelijk en matig tot krachtig; windkracht 4 tot 6 (30 tot 48 km/uur, 16 tot 26 knopen).

Algemene situatie:

een storing in de bovenste luchtlagen net ten oosten van guadeloupe is verantwoordelijk voor het genereren van onweersbuien en ook voor het toenemen van vochtigheid in de lucht.

Tropisch weer vooruitzicht:

niets significant.

Zee condities:

zeegolven komen vanuit de oost-noordoostelijke richting met golfhoogte van 6 tot 8 voet.
Zee oppervlakte temperatuur 30 graden celsius.

Verwachting voor de week:

gedeeltelijk bewolkt tot overwegend zonnig met een kans op enkele overtrekkende buien.
De passaat-wind neemt geleidelijk aan af.
Temperatuur fluctueert rond normaal.

Waargenomen temperatuur (graden celsius) en regenval (mm) over de laatste 24 uren:

airport max 32 / min 27 / 18.60
hadicurari max 30 / min 26 / 0.00

swissport
cargo services

aerocargo B.V.

Aerocargo BV dba Swissport Cargo Services

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di:

Sr. Rudy Robert Rodriguez
Ex: colega y Station Manager na Swissport Cargo Services B.V. Aruba

Staf y personal di Swissport Cargo Services B.V. ta extienda nan mas profunda condolencia na Sra. Yolanda y demas familia y conocinan. Hooi forza den e dianan difici aki.

Cu Dios tuma Sr. Rudy R. Rodriguez den su reino pa e sosoga na paz.

HBN Law maakt leedwezen bekend het overlijden van mevrouw Genevieve L. Vrolijk-Nisbet

In leven moeder van onze gewaardeerde collega mevrouw Adeline Vrolijk.

Wij wensen de nabestaanden veel sterkte om dit verdriet te dragen.

Moge mevrouw Vrolijk in vrede rusten.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 7 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Nico van der Zee (corrector) arubaredactie@amigoe.com	jbaire@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Redactie: Alex Lacleé (coördinator) Linda Reijnders Jackeliene Geeve Mirte de Rozario Nynke Wiersma	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com Jamey Baire	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
		Klachten over bezorging? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com.

JOB OPPORTUNITY

YARD MAN

Education Requirements:

- EPB with Mechanic Level
- Heavy Equipment Mechanic Experience and training
- Caterpillar Training or Certificate is a plus

Job Experience and training:

- Basic knowledge in mechanic and maintenance of heavy equipment
- Good job references
- Driver License A-B-C
- Basic Heavy Equipment Operator Certificate

Job Duties and requirements:

- Minimum age: 22 Years
- In good health and physical condition
- Inspect all the equipments for delivery and returned
- Cleaning and preparing of the equipments
- Good communication skills verbal and written
- Good mechanical skills helpful, as he is involved in minor repairs and maintenance.
- Responsible for getting returned equipment "processed" and back to "rental line" ASAP.
- Greets walk-in customers in yard helping direct them to office or unloading areas.
- Assists delivery in loading / unloading rental equipment.
- Must have working knowledge of all equipment in inventory.
- Makes "remarks" on work orders to assist Service Department with corrective action.
- Safety requirements concerning Heavy Equipment.
- Works closely with the Operations Manager, and rental coordinator for quality control of fleet.

Please send curriculum Vitae by email to aisaruba@setarnet.aw or deliver to AIS Aruba Industrial Services N.V. at Barcadera # 99 – Attn. Human Resources

AIS

ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.
Caterpillar Authorized Dealer in Aruba

CAT

Barcadera 99, Oranjestad, Aruba • Phone: 297-585-0843 / Fax: 297-585-0643 • aisaruba@setarnet.aw

Agente pa productonan Caterpillar, JLG, Multiquip, Sullair, y hopi otro mas

Onder de loep

Bankroet

Armand Hessels schreef tot 2009 regelmatig opiniestukken waarin de lezer kijkje kreeg achter de politieke schermen. In 2009 zakte de moed hem in de schoenen toen op nieuw massaal op traditionele politieke partijen gestemd werd. Recentelijk besloot hij toch weer te gaan schrijven. In deze serie artikelen neemt hij onder meer de politiek onder de loep. Niet alleen kritiek maar ook, waar mogelijk oplossingen.

De laatste maanden van 2008 werden gekenmerkt door hevige en emotionele discussies over de bbo (Belasting Benarde Overheidsfinanciën). De verhoging van de invoerrechten en tarieven van overheidsdiensten eerder dat jaar, evenals het uitblijven van indexeringen bleken niet voldoende om de rekening van ruim 20 jaar bestuurlijk mismanagement te betalen. Het beleid van politieke benoemingen en andere vormen van vriendjespolitiek, ondoorzichtige overheidsfinanciën, van algemeen amateurisme op beleidsgebied en corruptie pleegde een te grote aanslag op de landskas. Voor de Arubaanse gemeenschap, die daar decennialang haar ogen voor had gesloten in de illusie dat het uiteindelijk allemaal wel mee zou vallen, was dit een zure pruim. Gezien het aanhoudende buitensporige uitgavenpatroon van de MEP-Regering en haar klaarblijkelijke onmacht om te saneren, was een spoedige invoering van de bbo voor de overheidsfinanciën onvermijdelijk. Al te lang uitblijven hiervan zou er toe kunnen leiden dat er weer op grote schaal extra geleend moest worden. De overheidsschuld kon echter niet verder oplopen. Deze bedroeg eind 2007 al 46 procent van het bruto nationaal product (bnp), veel te hoog voor een klein eiland. Voor de AVP was de invoering

van de cumulatieve bbo van 3 procent echter een uitgelezen kans om in te spelen op de emoties van de Arubaanse kiezer. Zij maakte de eliminatie van de bbo dan ook tot speerpunt van haar verkiezingscampagne in 2009.

Afschaffing bbo

Een van de eerste wapenfeiten van de nieuwe AVP-regering eind 2009 was de afschaffing van de bbo. Daar zowel onafhankelijke als eigen financiële experts deze politieke zet niet verantwoord achtten, besloot de partijleiding de bbo gefaseerd af te bouwen. De tweede fase van 1,5 procent is echter nooit uitgevoerd aangezien het gemis aan inkomsten van de halvering van deze belasting al een gevoelige financiële aderlating betekende. Bovendien was het uitgavenpatroon van de nieuwe regering dusdanig hoog dat zij geen cent kon missen. Daarbovenop was het effect van de eerste verlaging van 1,5 procent vrijwel nihil. Van de beoogde koopkrachtverbetering voor de burgers was geen sprake. De belangrijkste verkiezingsbelofte werd daarmee slechts half ingelost. Er werd echter ook geen uitvoering gegeven aan de hoofdconclusie van het AVP-congres over de bbo, namelijk om het cumulatieve karakter ervan te elimineren. Ofschoon de MEP de laatste jaren van haar regeringsperiode praktisch op zwart zaad zat, leek er tijdens het nieuwe AVP-bewind geen gebrek aan geld. Verpauperde overheidsgebouwen en scholen werden grondig aangepakt, kostbare groencampagnes opgezet, armlastige families ontvingen een extra financiële bijdrage, wiken kregen een intensieve opknappbeurt en de belangrijkste winkelstraat twee trams. Al deze zaken werden jarenlang dagelijks breed uitgemeten in de pers. Het sprak dan ook vanzelf dat de AVP aan het eind van haar



4-jarige regeringsperiode, ondanks de eerste tekenen van financiële malaise een duidelijk mandaat kreeg om haar werk voort te zetten. Direct na de verkiezingen werd zonneklaar dat ook deze regering volledig op zwart zaad zit. Hoewel zij zich bijzonder inspannt om de werkelijkheid aan het oog te onttrekken, sijpelt de werkelijke omvang van de financiële problematiek langzaam door. Nu blijkt dat de regering een ongekende prestatie heeft verricht door in slechts 5 jaar bijna dezelfde schuld op te bouwen als alle voorgaande regeringen samen in 24 jaar. Steeds meer blijkt dat de regering gedurende deze periode op grote schaal mooie sier heeft gemaakt met andermans geld, zonder de bevolking daarover naar behoren in te lichten en mogelijk zelfs vals voor te lichten. Berekeningen van het Cft maken namelijk duidelijk dat het financieringstekort in 2014 bijna dubbel zo hoog is als door de regering aangegeven. Meer dan 440 miljoen florin in plaats van bijna 235 miljoen florin. De nationale schuld neemt hierdoor toe tot 3,8 miljard in 2014 (80 procent van het BNP) tegenover 2,2 miljard florin in 2009. Hierover betaalt de regering alleen al aan rente jaarlijks 190 miljoen ofwel meer dan 500.000 florin per dag.

Onhoudbaar

Voor Aruba is dit een on-

houdbare situatie. Niet voor niets begon de regering direct na de verkiezingen met enige verlaging van haar uitgaven. De eerst getroffen waren de stichtingen die opkomen voor de zwaksten in de samenleving. Peuters, ouderen, drugsverslaafden en dieren betaalden het gelag. Daarnaast wordt dankbaar gebruik gemaakt van de eens zo verguisde bbo om extra opbrengsten te genereren voor het armlastige AZV en wordt een transactie tax overwogen. De extra besparingen en opbrengsten die nodig zijn om het begrotingstekort in de toekomst naar aanvaardbare normen terug te brengen zijn echter dusdanig dat voor de bevolking van de voorgehouden verbetering van de kwaliteit van het leven geen spaan overblijft.

Hiermee bewijst de AVP dat de mooie praatjes tijdens haar campagnes geen ander doel hebben dan de bevolking een loer te draaien om langer aan de macht te blijven. Zodoende betekenen de gevolgen van het gevoerde (financiële) beleid van haar eerste regeringsperiode dan ook niet alleen praktisch het bankroet van het eiland maar ook van het vertrouwen in de AVP en de politiek.

Aruba legt krans bij herdenking Bijlmerramp



Foto: Jos van Leeuwen

Herdenking van de Bijlmerramp waar Shandra John een krans legt.

ORANJESTAD/AMSTERDAM — Shandra John, plaatsvervangend directeur van het Arubahuis heeft afgelopen zondag namens Aruba een krans gelegd bij Het Groeiend Monument, in de Bijlmer. Daar werd op 4 oktober de Bijlmerramp herdacht.

22 jaar geleden stortte om 18:35 uur een Israëliësch vrachtvliegtuig neer op de flats Groeneveen en Kruitberg, in het hart van de Bijlmer. Bij de tragedie verlieten 43 mensen het leven, waaronder 12 Arubanen. Velen raken gewond. Het

ongeluk slaat een gat in de gevels van de flats die deels moeten worden gesloopt. De overlevenden en nabestaanden van de ramp richtten na de ramp een herdenkingsplaats in rondom 'de boom die alles zag', een boom op de rampplek die de crash en

de brand overleefde. Jaarlijks worden de slachtoffers op deze plek herdacht. Tijdens de herdenking vliegen er geen vliegtuigen over de Bijlmer, normaal een drukke aanvliegeroute voor Schiphol. Dit jaar heeft de herdenking een extra dimensie vanwege de tragische vliegcrash met het vliegtuig van Malaysian Airlines op 17 juli. Hierbij kwamen 298 personen om het leven, waarvan 196 Nederlanders.

Ingezonden

Is de erfenis van Betico Croes door dorpsbeleid van AVP verkwanseld?

DAT IS toch wel de vraag die menig Arubaan voelt opkomen als hij het rapport van de Commissie financieel toezicht (Cft) leest. Door te blijven 'investeren' in projecten die geen of nauwelijks meerwaarde hebben voor de Arubaanse economie is de staatsschuld van dit Caribische Land in ons Koninkrijk tot torenhoogte gestegen. Tel daarbij op de onlangs verhoogde beloning van politici op dit zonnige eiland en je voelt op je klompen aan dat er iets grondig fout zit. Nu hadden de dames en heren gezagsdragers al een riant inkomen (en zelfs een cumulatief pensioenstelsel!), maar dat weerhield ze er niet van hun bezoldiging nog vlug te verhogen. Je krijgt haast het idee dat men de 'bui al zag hangen'... Voor Aruba is het desastreus. De komende 20 à 25 jaar zal het Land iedere florin moeten omdraaien voor ze deze kan uitgeven en dat zal zeker een zware tol eisen van de bevolking. Het is dan ook te verwachten dat de 'troefkaart van koloniale onderdrukking' door menig politicus getrokken zal worden. Onrecht, maar dat zal in de loop van de vele jaren die gaan komen zeker bij de bevolking 'goed val-

len'. Ondanks vele jaren van goed bestuur was dit risico te verwachten. Een gemeenschap van 100.000 zielen die geheel autonoom haar eigen zaken regelt, valt vroeg of laat ten prooi aan nepotisme en vriendjespolitiek. Zeker in een samenleving waar men liever overheidsgeld besteedt aan salariering van politici dan het te investeren in bijvoorbeeld onderwijs. Aan Nederland de zware taak om de Arubaan duidelijk te maken dat de blaren door het eigen beleid van de eigen politiek is veroorzaakt. Dat dit door de politieke elite al snel als 'inmenging in autonome aangelegenheden' zal worden aangemerkt dient Nederland maar op de koop toe te nemen. Het meest treurige is de huidige ontwikkeling wel voor de 'droom' van wijlen Betico Croes.

Deze uiterst bekwame Arubaanse politicus legde de basis voor Aruba's Status Aparte en geloofde in de kracht en wijsheid van zijn volk. Dat zijn 'droom' nu verkwanseld lijkt te zijn door hebbigerie en egoïstische politieke 'haantjes' is een zware slag voor Aruba, maar ook Betico zag de gevaren voor een autonoom Aruba.

Niet voor niets was hij tegen onafhankelijkheid; het onderdeel zijn en blijven van het Koninkrijk levert Aruba een waarborg op mocht het inderdaad verkeerd gaan. Die waarborg is het, die nu de Arubaanse politiek de spiegel voorhoudt. Dat Nederland en de overzeese Koninkrijksdelen de verkeerde weg bewandelde toen er werd overeengekomen dat het Land Nederland-Antillen zou worden opgeheven, waarop de Landen Curaçao en Sint Maarten alsook Openbaar Lichaam BES werden opgericht, vermeldde ik al in de aanloop naar 10-10-'10. Nederland was in de naïeve overtuiging dat de tientallen jaren van (redelijk) goed bestuur op Aruba navolging zou krijgen op Curaçao en Sint Maarten. Men wilde de risico's niet zien. Nederland zal naar mijn mening opnieuw rond de tafel moeten met vertegenwoordigers van de Landen om te bezien of er andere staatkundige structuren mogelijk zijn die beter aansluiten op de mogelijkheden van de lokale samenlevingen. Ook het 'gedrocht' van een Openbaar Lichaam BES kan daarbij goed onder de loep worden genomen, want ook die constructie

doet géén recht aan de lokale bevolking van deze eilanden. Hier moet immers gelden: "Gelijke plichten, gelijke rechten!". Voor Aruba, Curaçao en Sint Maarten brengt dit op korte termijn geen soelaas, maar de Koninkrijksregering zal met een gedegen visie op de toekomst voor de eilanden moeten komen. En dan graag wel met 'kennis van zaken' en niet middels bestuurders die voornamelijk in de snoepreisjes naar de Cariben zijn geïnteresseerd!

ANDRE VAN WANROOIJ
Nederland/Spanje

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (woorden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: aruba-redactie@amigoe.com.

COLUMN ZEE

Woordenlijstje

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.



Het Cft-rapport is naar de Staten gestuurd en minister Mike de Meza heeft er een brief bij geschreven. Soms is het jammer dat ik geen les meer geef, want het is een prachtige brief om in een hogere vzw-klas te behandelen. Er zitten drogredeneringen in. Laat Nederland naar zichzelf kijken, daar gaat het ook niet naar wens, komt herhaaldelijk naar voren. Dat is het niveau van kinderen die iets verkeerd doen en dan roepen: Hij deed het ook. Of dezelfde kinderen die naar een feestje willen: De anderen mogen ook. Ook een leuke tegenspraak is te lezen. Niets aan de hand, staat te lezen, het is alleen Nederland dat denkt dat we de financiële zaken niet op orde hebben. Alles is hier natuurlijk goed onder controle. Toch staat er even later dat de regering gezocht heeft naar maatregelen om te zorgen dat de financiële situatie sneller op orde komt. Tussen Aruba en Nederland gaapt een kloof van onbegrip en dat uit zich in de woorden die de regering gebruikt. Die kloof gaapt ook tussen de regering en de gewone mensen, vrees ik. We maken een beginnetje met een woordenlijst van onze regering.

Intensiveren. Volgens het woordenboek is dat 'de dingen sterker, heviger maken'. Een samenwerking kun je bijvoorbeeld intensiveren. Dat klinkt positief buiten Aruba. Hier moet je er niet zo blij mee zijn. De inkomsten worden geïntensiveerd

in de komende jaren. U moet gewoon meer gaan betalen aan lasten, zodat het inkomen van het Land toeneemt. In een paar jaar naar 120 miljoen florin, jaarlijks zo'n 1000 florin per inwoner, dat is voor een gezin snel 4000 florin. Lastenverhoging zou ik zeggen.

Ombuigingen. 'Een andere kant opsturen' denkt u, maar niet in Arubaanse regeringsvaktaal. Daar betekent het gewoon bezuinigingen op de uitgaven. Daar zal iedereen last van krijgen, er moet voor meer dan 300 miljoen, 25 procent van de begroting, omgebogen worden. Maar vooral de mensen die hun baan verliezen krijgen ermee te maken. Die worden niet een andere kant opgestuurd, die worden weggestuurd.

Balans. Een balans heeft te maken met evenwicht. Een 'balanced budget' heb je als inkomsten en uitgaven gelijk zijn. Niet op Aruba. Hier betekent het: we houden de uitgaven in bedwang en hopen dat de inkomsten vervolgens groeien. Misschien dat die balans er dan wel komt.

Een pad uitrekken. We wilden graag minder tekorten, daar werkten we naartoe maar we moesten het pad uitrekken. Niet gedaan dus, zou mijn moeder zeg-

gen. Onthoud deze term, want binnenkort komt hij weer terug. De Meza herhaalt namelijk het voornemen om Aruba in 2020 100 procent groen te maken, we zitten geloof ik al een paar jaar op 18 procent.

Kenniseconomie. Een hoog opgeleide bevolking zorgt voor veel inkomen door het verrichten van hoog gekwalificeerd werk. Tenminste, dat is de definitie buiten Aruba. Onze economie is blijkbaar een kenniseconomie gebaseerd op een bevolking waarvan 75 procent maximaal de mavo haalt. Van de overige 25 procent verdwijnt een deel naar het buitenland en komt alleen terug voor vakantie.

PPP, public-private-partnership. U laat een zwembad aanleggen, maar daar heeft u geen geld voor. Geen probleem zegt de aannemer, ik schiet het voor, doe ook het onderhoud en u betaalt een vast bedrag per jaar, 25 jaar lang. De eerste jaren kost het niets. U betaalt natuurlijk extra: rente, winst, risico, de aannemer zal alles doorberekenen. Die aannemer is niet uw partner, u bent gewoon klant en u bent de klos: u gaat de hoofdprijs betalen. Tot zover het woordenlijstje. Het wordt ongetwijfeld een keer vervolgd.

Aruba en Brazilië verenigd in dans



ORANJESTAD — Zes leeftijdsgroepen dansers stonden afgelopen vrijdagavond op de planken in Cas di Cultura met het uitwisselingsprogramma Dance Cultural Exchange Aruba and Brasil. Het betreft de samenwerking tussen de lokale dansschool Club di Movimiento (CDM) en Alfa Cem Bilingue College Brasil in Rio de Janeiro. Het idee achter de samenwerking is om van elkaars cultuur te leren en de dansers naar een hoger niveau te tillen door een 'open mind' te creëren. De zaal was uitverkocht en de verschillende dansen zoals jazz, modern ballet, klassiek ballet, latin en folklóre werden afgesloten met een heuse Rio carnavalparade, begeleid door een drum en bass band. De culturele interactie zal de komende jaren voortgezet worden op initiatief van Braziliaans dansdocent en mentor Marcia Moreira Marques Belart en CDM-directeur, Samanta Westera Juppa.

Cordoba: Politici Den Haag zijn terroristen

WILLEMSTAD — PDH, politiek Den Haag, dat zijn terroristen die de Curaçaose samenleving bedreigen. Dit heeft Jaime Cordoba, Statenlid van Pueblo Soberano (PS) afgelopen weekeinde verklaard tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst van de partij.

Cordoba reageerde op de discussie die is ontstaan over de sanctielandsverordening. Deze wet, die ervoor moest zorgen dat sancties van de Europese Unie (EU) automatisch in de lokale wetten worden overgenomen, werd door een Statenmeerderheid afgewezen. Tot

deze meerderheid behoorde, naast de MFK en MAN, ook de PS. Deze partijen kregen het verwijt dat zij tegen terrorismebestrijding zouden zijn, aangezien de sancties onder meer betrekking hebben op sancties van de EU tegen terroristische landen of organisaties.

Cordoba verklaarde het niet eens te zijn met deze kritiek. De enige terroristen die een gevaar vormen voor het volk van Curaçao, omschrijft hij als 'PDH, wat voor politiek Den Haag staat. "Ze maken de dienst uit op het eiland en doen wat zij willen", aldus Cordoba. Hij constateerde dat er op Curaçao, maar ook in het parlement tal van marionetten van Nederland actief zijn, die alles willen goedpraten wat de Nederlandse regering doet.

Verder overleg over pensioenen ambtenaren

WILLEMSTAD — De regering en overheidsvakbonden praten deze week verder over een nieuwe pensioenregeling voor ambtenaren. Dit bevestigt NAPP-voorzitter Ronaldo Abraham. Het is de verwachting dat bonden en overheid op korte termijn de zes convenanten zullen ondertekenen die de partijen met elkaar hebben uitonderhandeld.

Abraham wilde vanochtend de ondertekening, maar gaf niet ingaan op de datum van wel aan dat bonden en over-

heid wel een datum hebben geprikt. De verwachting is dan ook dat de ondertekening op korte termijn zal plaatsvinden. De ondertekening zal gebeuren door vertegenwoordigers van de vakbonden NAPP (politie), STRAF (doaune- en belastingwezen) en SAP (politie en justitieel systeem). De vierde en laatste vakbond die door de regering is erkend en zitting heeft in het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA), de Abvo, heeft al laten weten dat zij de convenanten niet zal ondertekenen, nadat haar leden zich tegen de inhoud van de convenanten hebben gekeerd. Het CGOA, het overlegplatform van overheid en bonden van overheidspersoneel, kwam gisteren bijeen om te praten over onder meer het voorstel van een nieuwe pensioenregeling. De partijen hebben afgesproken dat zij morgen en donderdag het gesprek zullen voortzetten. In een toelichting wijst Abvo-voorzitter Wendy Calmes er vanochtend op dat het hierbij niet alleen maar om een complex onderwerp gaat, maar dat die ook vergaande blijvende gevolgen heeft voor alle betrokkenen en dat er tevens verschillende voorstellen en zienswijzen van bonden, de regering en pensioenfondsen APC nu besproken worden. Op tafel liggen op dit moment voorstellen ten aanzien van de verhoging van de pensioengerichtigde leeftijd voor ambtenaren van 60 naar 65 jaar. Terwijl de overheid ook wil overstappen op een andere berekening voor het ambtenarenpensioen die uitgaat van het middenloon, en niet meer van het eindloon.

ReefCare alarm-infolijn
Bereikbaar maandag t/m vrijdag
op **462 66 32**
Bereikbaar: weekends en na kantoor uren
515 00 83 - 566 74 90

Advertenties Curaçao

33 projecten onder taskforce economische projecten

WILLEMSTAD — 33 projecten vallen op dit moment onder het Project Coördinatie Punt (PCP) dat door de regering is ingesteld om de implementatie van economische projecten, die vastzitten te vergemakkelijken. Dit stelt minister Stanley Palm (Economische Ontwikkeling, Pais) in antwoord op vragen die door PAR-Statenlid Armin Konket zijn gesteld.

Het PCP brengt verslag aan uit aan een kerngroep van ministers bestaande uit premier Ivar Asjes (PS) en de ministers Palm, Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) en José Jardim (Financiën, namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran). In de periode van augustus vorig jaar tot april dit jaar vergaderde het PCP iedere week met de Raad van Ministers, omdat volgens Palm ook andere ministers dan degenen die zitting hebben in de kerngroep, betrokken zijn bij projecten die onder PCP vallen.

Op dit moment houdt het PCP de vier ministers die deel uitmaken van de kerngroep iedere vrijdag op de hoogte van de voortgang van de projecten die onder het PCP vallen. In zijn brief stelt Palm dat er tot op heden acht projecten middels de vier ministers zijn geholpen. Het gaat hierbij om twee projecten die onder Asjes vallen, één onder Palm, drie onder Balborda en ook drie die op steun konden rekenen van Jardim.

In zijn brief aan Palm had Konket ook gevraagd waarom de regering in het kader

van dit traject gebruikmaakt van consultants en niet van ambtenaren. In zijn antwoord stelt de minister van Economische Ontwikkeling dat er voor is gekozen om gebruik te maken van zowel interne, maar ook externe experts die gedreven zijn, maar die ook resultaatgericht zijn en die over een grote kennis van het functioneren van het overheidsapparaat, alsook de privésector beschikken. "Ze moeten in staat zijn om te functioneren als bruggenbouwers tussen de publieke en privésector. Het gaat om een combinatie van experts die elkaar moeten complementeren om zo projecten die vast zitten los te kunnen maken. De leden van de taskforce zullen aan oplossingen werken die het niveau van de ministers ontstijgen", aldus Palm in zijn brief aan Konket.

Konket wilde ook weten of het de bedoeling is dat de consultants op de stoelen van ambtenaren gaan zitten. Maar Palm stelt in zijn antwoorden dat de leden van de taskforce alles – zonder de wet te overtreden of tegen deugdelijkheid van bestuur in te handelen – in het werk zullen moeten stellen om projecten los te krijgen. "Het gaat hierbij om een actieve rol, waarbij leden van de taskforce aan de minister moeten rapporteren en adviseren en om het besluitnemingsproces van de betrokken minister te kunnen faciliteren. De leden van de taskforce hebben het mandaat van de Raad van Ministers om met de betrokken verantwoordelijke ambtenaren samen te werken om tot snelle en effectieve oplossingen te komen", geeft Palm aan.

‘Aanwijzingen van de inspectie overtroffen’

Operatiekamers Sehos compleet vernieuwd

WILLEMSTAD — Ruim een halfjaar en 1,2 miljoen gulden hebben de renovatiewerkzaamheden gekost, maar het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) beschikt nu over 'ultramoderne operatiekamers', aldus de directie. Tijdens de verbouwing zijn de wanden, vloeren en plafonds van enkele operatiezalen aangepakt. De belangrijkste vernieuwing is echter het nieuwe luchtbehandelingssysteem, waardoor alle ingrepen in een steriele omgeving plaatsvinden.

door onze verslaggever
Anke Vellenga

Sehos-directeur Javier Hernandez laat trots de vernieuwde 'operatietheaters' zien. "Kijk, de steriele lucht komt via het plafond binnen en in de hoeken van de kamer zit een afvoersysteem waar de lucht meteen weer naar buiten getransporteerd wordt", legt Hernandez enthousiast uit. Het nieuwe luchtbehandelingssysteem zorgt ervoor dat de lucht in de operatiekamer steriel blijft. De laatste tien jaar is een vergelijkbaar luchtsysteem in veel ziekenhuizen ingevoerd, ook in Nederland en ziekenhuizen die vergelijkbaar zijn met het Sehos. Het systeem heeft het Sehos 850.000 gulden gekost. "We zijn blij dat we erover kunnen beschikken, want het maakt de kwaliteit van je operatietheaters beter. Mensen zijn nu gegarandeerd dat alle ingrepen in een steriele



Foto: Anke Vellenga

Ook operatie-assistenten zijn blij met vernieuwingen: Het is nu lekker koel in de operatiekamer.

omgeving gebeuren. In dat aspect hebben we volledig voldaan aan de aanwijzing van de Inspectie", licht Bob Harms, hoofd communicatie, toe. In 2009 bracht de Inspectie van Volksgezondheid een rapport uit over diverse gebreken van de operatiezalen van het Sehos. Naar aanleiding daarvan zijn de renovatiewerkzaamheden uitgevoerd. "We hebben van de gelegenheid gebruikgemaakt om van alles te vernieuwen. Ook op het gebied van apparatuur hebben we investeringen gedaan waardoor we nu echt 'state of



Foto: Edsel Sambo

Directeur Javier Hernandez in één van de vernieuwde operatiekamers.

the art' faciliteiten hebben. Daarmee hebben we aan de eisen van de Inspectie voldaan. Overtroffen zelfs", zegt Harms. De investeringen zijn betaald met gelden van donaties, de overheid en SVB, aangevuld met een bijdrage van directeur Hernandez zelf. "Het voordeel van dit renovatieproject is ook dat we over genoeg kamers beschikken. Niet alleen om aan alle eigen aanvragen voor chirurgische ingrepen te kunnen voldoen, maar ook van bijvoorbeeld de Taamskliniek", vertelt Harms. Op het moment dat de Taamskliniek een paar weken geleden moest sluiten vanwege de personeelsstaking en andere perikelen, konden alle urgente ingrepen in het Sehos gedaan worden. "En dat ging zonder problemen. Verreweg de meeste specialisten zijn ook toegelaten in het Sehos en konden hier dus hun patiënten zien." Maar ook nu de Taamskliniek weer open is komen specialisten operaties in het Sehos uitvoeren. "De Taams heeft twee operatiekamers, wij zes. Ook

hebben wij meer faciliteiten", zegt Harms. Bovendien wordt er volgende week een zevende operatiekamer geopend waar kleinere ingrepen, bijvoorbeeld niersteenvergruizing, gedaan kunnen worden. De directie heeft bij de vernieuwing van de operatiekamers het nog te bouwen nieuwe ziekenhuis in het achterhoofd gehouden. "Bij de meeste investeringen die hier gedaan worden, houden we er rekening mee dat het meegenomen kan worden naar de nieuwe locatie. Zo hebben we bijvoorbeeld twee kostbare anesthesie-apparaten, waarmee mensen voor de operatie verdoofd kunnen worden, aanschaf. Maar we kunnen ze makkelijk naar de nieuwe locatie transporteren", aldus Harms. Voor de directie van Sehos is belangrijk dat de kwaliteit van de zorg op peil gehouden wordt. "Het luchtbehandelingssysteem was broodnodig, dan kunnen we niet denken: laten we nog even wachten met investeringen tot het nieuwe ziekenhuis er over vier jaar staat."



Onlangs heeft de waterleidingsploeg van Curaçaose Wegenbouwmaatschappij (CWM BV) de certificering voor het aanbrengen van waterleiding PE-Elektrolasmoffen +Georg Fischer+ behaald.

Hiermee worden de kunststof waterleidingbuizen met de modernste technieken verbonden.

De volgende medewerkers van CWM hebben met goed gevolg de cursus doorlopen, de heren **G. Giterson, W. Pedro, C. Felida, B. Maria, E. Martha, X. Maria en P. Montesant.**

Het behalen van het certificaat houdt in dat genoemde personen zich kennis, behorende bij het waterleiding PE- Elektrolassen met +GF+ verbindingen, hebben eigen gemaakt en dat zij in staat zijn de waterleidingen werkzaamheden naar behoren uit te voeren volgens de meest recente en voorgeschreven werkwijze en procedures.

Namens directie van CWM BV willen wij hun hartelijk feliciteren. Pabien!



SVB DEKT GEEN MEDISCHE KOSTEN IN HET BUITENLAND!

SLUIT JE REISVERZEKERING AF ONLINE!

- BESCHIKBAAR VOOR ALLE LEEFTIJDEN
- UITGEBREIDE MEDISCHE DEKING
- KINDEREN T/M 9 JAAR ZIJN GRATIS MEEVERZEKERD
- MAX. 2 KINDEREN, 1 PER VOLWASSEN

Schottegatweg Oost 60 | T. 737-4005 WWW.UNITED.CW

Nieuwe ronde flitacties

WILLEMSTAD — Vanavond gaan er opnieuw wagens met muggenverdelingsmiddel door diverse wijken om chikungunya en dengue tegen te gaan. Vanaf morgen wordt er ook in de ochtenduren gespoten.

Het verdelingsmiddel waarmee geflit wordt bevat Pyrethrin en doodt alleen volwassen muggen op het moment dat de mug direct in aanraking met het gif komt. De flit waarmee gespoten wordt, heeft geen bijwerkingen en laat niets achter. Pyrethrin is een van de minst schadelijke bestrijdingsmiddelen. Uit voorzorg raadt het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur aan om voedsel en gebruiksvoorwerpen als bекers en borden af te dekken. In tegenstelling tot eerdere berichtgeving moeten deuren en ramen wel opengezet worden wanneer de truck met de flit in de wijk rijdt. Verder moeten huisdieren beschermd worden, in het bijzonder vissen en schildpadden aangezien zij gevoelig zijn voor Pyrethrin wanneer het in hun water terecht komt. Ook moeten drink- en eetbakken van huisdieren als vogels en honden afgeschermd worden tijdens de spuitactie, of nadien goed schoongemaakt worden. De bestrijdingsactie te-

gen chikungunya en dengue is opgeschreefd vanwege het komende regenseizoen. Tijdens het regenseizoen groeit het aantal muggen omdat er dan veel meer broedplaatsen zijn in de plassen water. Door ervoor te zorgen dat er minder muggen zijn voor het

regenseizoen hoopt de werkgroep die de spuitacties coördineert dat de muggenplaag binnen de perken blijft. Dagelijks komen er bij het laboratorium ADC gemiddeld zeventig aanvragen binnen om mensen te testen op chikungunya en dengue.

Dinsdag 7 oktober tussen 18.00 en 21.00 uur
Nieuw Nederland; St. Jago; Scharloo; Fleur de Marie; Zwaan; Monte Verde; Cher Asiel; Brievangat Mei-mei; Rancho; Maria Mai; Waterloo; Sabana Hundu; Amerikankamp; een gedeelte van Kwartje en Jan Bos dat niet is behandeld op 4 oktober

Woensdag 8 oktober tussen 05.00 en 07.00 uur
Muizenberg Bieu; Suffisant; Dein; Kanga; Monte Carmelo; Rio Canario; Papaya; St. Jacob; Stenen Koraal; Goede Hoop; Julian; Buena Vista

Woensdag 8 oktober tussen 18.00 en 21.00 uur
Tera Corá; Souax; Grote Berg

Donderdag 9 oktober tussen 05.00 en 07.00 uur
Mahuma; Juan Domingo; Souax; Ser'i Kandela

Donderdag 9 oktober tussen 18.00 en 21.00 uur
Punda; Otrobanda; Rif; Piscadera; Domi; Seru Domi

Vrijdag 10 oktober tussen 05.00 en 07.00 uur
Boca Samí; Jandoret; Julianadorp; Klein St. Michiel; De Savaan

Vrijdag 10 oktober tussen 18.00 en 21.00 uur
Wishi; Marchena; St. Helena; Pretu; Hamber; Charo

Zaterdag 11 oktober tussen 05.00 en 07.00
De Savaan; Juan Hato; UoC

Zaterdag 11 oktober tussen 18.00 en 21.00 uur
St. Michiel Liber; Jandoret Kas di gobièrnu; Blue Bay; Curasol

Naar opsporings- en vervolgingsbeleid St. Maarten OM steunt Inspectieonderzoek

WILLEMSTAD/PHILLIPSBURG — Het Openbaar Ministerie ondersteunt een onderzoek door Raad voor de Rechtshandhaving. Dat heeft het OM middels een persbericht laten weten.

Bij schrijven van 18 september jl. heeft de minister van Justitie van St. Maarten aan de Raad voor de Rechtshandhaving verzocht een inspectieonderzoek te doen naar het opsporings- en vervolgingsbeleid van het parket op St. Maarten. Aanleiding voor het onderzoek van de minister is de uitspraak van het Gerecht in Eerste Aanleg in de zogenaamde Masbangu-zaak, waarin door het gerecht is geoordeeld dat het OM in het onderhavige dossier ten

minste de schijn van klas-senjustitie over zich heeft afgeroepen bij het nemen van de vervolgingsbeslissingen. Het OM laat weten dat het Parket van de Officier van Justitie van St. Maarten heeft kennisgenomen van de brief van de minister van Justitie en wil graag meewerken aan dit onderzoek omdat de term 'klassenjustitie' een uiterst negatieve betekenis heeft. "Daarom heeft de procureur-generaal van Curaçao, van St. Maarten en van Bonaire,

St. Eustatius en Saba, Guus Schram, de Raad voor de Rechtshandhaving geïnformeerd dat het Openbaar Ministerie vanzelfsprekend bereid is op elke mogelijke wijze medewerking aan een Inspectieonderzoek te verlenen." Het OM zal gedurende het onderzoek volledig inzicht geven in het vervolgingsbeleid, zodat een genuanceerd en waarheidsgetrouw beeld gegeven wordt. Mocht de Raad voor de Rechtshandhaving naar aanleiding van het onderzoek aanbevelingen doen, dan zullen deze door het OM met grote interesse worden bestudeerd en waar mogelijk opgevolgd.

Illegaal aangehouden

WILLEMSTAD — Een man met de Colombiaanse nationaliteit die illegaal op Curaçao bleek te verblijven, is gisteren aangehouden. De politie reageerde op een melding van 'geuoverlast' in de omgeving van de Cabo Verdeweg.

Bewoners uit de buurt klaagden over een 'spuitlucht'. Bij opvolging van die melding onderzocht de politie de oorzaak van deze geuoverlast en kwam terecht bij een garage aan de bovengenoemde straat. Bij die garage bleek een man aan het werk te zijn die illegaal op het eiland verblijft. De man is aangehouden en zit vast in afwachting van zijn uitzetting.

UTS moet tekst en uitleg geven over achterstallige commissie

Vervolg van pagina 1

Minister van Telecommunicatie Earl Balborda (PNP) benadrukt dat wat zich nu afspeelt bij UTS puur op operationeel gebied plaatsvindt en dat hij zich daar niet mee bemoeit. "Er zijn veel belangrijker dingen die het land aangaan waar ik me op moet concentreren", zegt Balborda. De minister die momenteel in Jamaica is in verband met een regionale luchttransportconferentie georganiseerd door burgerluchtvaartorga-

nisatie ICAO, zegt begrepen te hebben dat in enkele media gemeld is dat hij zich persoonlijk met de zaak zou hebben bemoeid. Enkele ochtendkranten melden dat de minister de opdracht zou hebben gegeven aan de directie om het haar beleid om in te korten op de commissie van de werknemers terug te draaien. Dit omdat familie van de minister op het departement zou werken. Balborda: "De vrouw van Perry Gumbs werkt op het departement van Billing

& Collection. Perry Gumbs is mijn oom, maar hij werkt niet meer als mijn medewerker. Dit is des te meer reden voor mij geweest om me afzijdig te houden van de zaak. Dat er een rechtszaak hierover dient is ook bewijs dat ik me hiermee niet bemoei."

Ook UTS stelt niet in te zullen gaan op speculaties over een vermeende bemoeienis door de aandeelhouder in deze kwestie. "De UTS-directie voert een verantwoord en autonoom beleid gebaseerd op bedrijfsmatige plannen die zijn goedgekeurd door de

Raad van Commissarissen. In dit verband draagt de directie haar verantwoordelijk-

heid in het belang van het bedrijf zonder tussenkomst van derden."

Advertenties Curaçao

Een vooraanstaand assurantiëkantoor op Curaçao roept sollicitanten op voor de functie van:

ACCOUNTMANAGER BUITENDIENST (M/V)

Functiebeschrijving.
Wij zoeken een dynamische, commercieel georiënteerde teamspeler die zelfstandig en klantgericht kan werken. De nieuwe collega die wij op het oog hebben acquireert nieuwe klanten, adviseert nieuwe en bestaande klanten betreffende hun verzekeringen en verleent ondersteuning bij schade. Daarnaast onderhoudt hij/zij contacten met verzekeraars.

Functieprofiel.
De geschikte kandidaat heeft enkele jaren ervaring in de verzekeringsbranche en is in het bezit van het diploma Assurantie B of diploma HBO Bank- en Verzekeringswezen. Hij/zij beheerst het Nederlands, Engels en Papiaments in woord en geschrift en kan vlot omgaan met het MS Office pakket. Ervaring met ANVA is een pré.

Wij bieden.
Naast een prettige werkomgeving bieden wij een marktconform basissalaris, aangevuld met een aantrekkelijk pakket aan secundaire arbeidsvoorwaarden.

Stuur uw sollicitatie onder letter "Q" naar Amigoe N.V. Scherpenheuvel.

WWW.CITRO.ORG

LIFE JACKET, FLASHLIGHT, WATER, FLARES... ON BOARD!

ENJOY THE SEA RESPONSIBLY

FOR EMERGENCIES **913**

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 518-7272
drankdrugs@yahoo.com

DEELNEMERS GEZOCHT

POP UP STORE
DITJES - DATJES

ART CLOTHING SOUVENIRS
ACCESSORIES AND MORE
DITJES DATJES...

MADUROSTRAAT 60 PUNDA - CURACAO

18 oktober gaat de Pop-Up store OPEN.
Wilt u ook graag leuke spullen verkopen?
Info bel Dutch Dream 461 9303
FB popupstoremadurostraat60

AUDI A3
AUDI A3 1.8T FSI Sportback Ice Silver

Options:
6-speed manual transmission • 17" kinetiks alloy wheels • Audi MMI radio 5.8" display • Bang & Olufsen sound system • Xenon plus headlights • LED rear lights • Blue tooth interface Panoramic glass roof • Rear parking aid sensors • Aluminium interior look • Light/Rain sensor Folding electric mirrors. And much more...

Naf 79,500.00 incl. 9 % OB

Car Control Curaçao
F.D Rooseveltweg 2B
Tel: 898-8816 / 515-2696

➡Diagnose met scanner
➡Onderhoud en reparatie alle merken
➡Bestellingen onderdelen NL/USA
➡Gespecialiseerd in Europese auto's

MICKY'S
Ka oferta riba (pa tempo limita)

TIRE 165/70R13

Naf. 95.-

F.D Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849
868-0631 Fax: 868-7850

Buffelen voor een film in 48 uur



Foto: PhotoBla

De jongste teamleider tijdens het 48 Hour project achter de camera.

WILLEMSTAD — Twaalf teams hebben dit weekeinde gestreden voor de hoofdprijs van filmmakers: schitteren op het prestigieuze filmfestival van Cannes en 5000 dollar. Daarvoor moeten de ruim 100 deelnemers in 48 uur van scratch een korte film maken.

De tijd ging vrijdagavond in en zondagavond moesten de teams, die uit beginnende en gevorderde filmmakers bestaan, de eindversies al inleveren. Het wereldkampioenschap filmsprint noemt Richard Schut, een van de initiatiefnemers van het project op Curaçao. Hij werd benaderd door Curaçaoënaar Ramses Petronia om de filmwedstrijd in zijn geboorteland te organiseren. “In 2008 heb ik zelf meegeëerd met het 48 Hour filmproject. Bij het inleveren van de film kwam ik Richard tegen. Hij vertelde dat hij het project naar Nederland heeft gebracht omdat hij zelf mee wilde doen”, vertelt Petronia. Gelukkig reageerde de moederorganisatie van 48 Hour positief op Petronia’s plan, ondanks het geringe aantal eilandbewoners en het gebrek aan megabioscoopzalen. Uiteindelijk bleek de interesse voor deelname op Curaçao groot genoeg te zijn om het project te laten plaatsvinden. De in Nederland woonachtige Curaçaoënaar haalde Schut als copro-

ducent aan boord. “We hebben de intentie om het project jaarlijks te organiseren.” 48 Hour draagt ook bij aan de filmscène van de plek waar het gehouden wordt. Filmmakers ontmoeten elkaar, zien elkaars werk en kunnen daar een mentale notitie van maken voor in de toekomst. Niet alleen voor regisseurs is het een netwerkmogelijkheid. Ook scenarioschrijvers, acteurs, editors, cameramensen en geluidstechnici kunnen in de kijker lopen. Daarnaast zijn de internationale aspecten aan het filmproject leuk. Naast het feit dat je in je eigen land met andere filmmakers meet, gaan de beelden van Curaçao door middel van het 48 Hour platform de hele wereld over. Het eiland is misschien klein, maar de mensen in creatieve beroepen op Curaçao barsten volgens Petronia van talent. Uiteindelijk is het doel om een mooi verhaal te vertellen. Deelnemers zijn gebonden aan de thema’s die ze uitgereikt krijgen. Elk team moest een genre uit een pet

trekken. De keuze was uit genres zoals comedy, drama, film noir, horror, musical/western, road movie, romance en thriller/suspense. Als een team niet tevreden is met het getrokken genre dan kan het kiezen voor een wildcard. Maar de genres in de wildcard zijn behoorlijk excentriek. In de wildcard zit het genre monster creature en chase escape film.

Om niet te verzanden kregen de deelnemers tips van het duo mee. “Een van die tips was: ‘houd het kort en krachtig’. Als je het verhaal in 5 minuten kan vertellen, doe het dan niet in 8 minuten. Vertel zo gericht mogelijk je verhaal. Als je het verhaal schrijft, begin dan met de eindscène en werk dan terug. Probeer het verhaal logisch, maar wel onvoorspelbaar te maken”, zegt Schut. Hoe de teams te werk gaan verschilt. “Ik ben in Utrecht bij teams langsgesegaan. Een team is dan net bezig om de laatste scène op te nemen en een ander team zegt dan bijna het script af te hebben. Als een team zaterdagmiddag nog moet beginnen met schieten dan gaan ze iets knaps doen of ze halen het niet”, zegt Schut die het 48 Hour concept naar Neder-

land heeft gehaald.

Prijzen

De jury bestaat uit Norman de Palm, Ailsa Anastatia en Ariadne Faries. Woensdagavond worden in Luna Blou de winnaars bekendgemaakt. Zo zijn er prijzen te winnen voor de categorieën beste script, beste regie, beste acteur enzovoorts. De winnende film gaat volgend jaar eerst naar het Filmmapalooza dat in 2015 in Hollywood wordt gehouden. Daar wordt de beste film van alle 48 Hour stedenedities gekozen. De vijftien beste films gaan in mei volgend jaar naar het befaamde festival in Cannes. Het concept, filmen in 48 uur, wordt in meer dan 120 steden wereldwijd gehouden, waaronder Amsterdam, Rotterdam, Lima en nu Curaçao. “Curaçao is het eerste Caribische eiland dat meedoet”, zegt Petronia. Later dit jaar gaat in Puerto Rico de filmwedstrijd van start. Iedereen die iets doet met film op Curaçao doet aan het project mee. Enkele bekende namen zijn kunstenaar Felix de Rooy, filmmaker Dolph van Staple, QD Navarro van Area 51 en de Martis broers, bekend van de angstaanjagende YouTube-video van na de moord op politicus Helmin Wiels. De broers Martis die door het OM zijn vervolgd deden eerder dit jaar ook meer aan de competitie van het Curaçao International Filmfestival Rotterdam.

Premier

Acteur/regisseur Raymi Sambo geboren op Curaçao won met zijn team in 2013 het 48 Hour Rotterdam met de controversiële film ‘Premier’. Het 8 minuten durende drama vertelt over de eerste donkere premier van Nederland (gespeeld door Raymi Sambo), die van de partijtop niet uit mag komen voor zijn homoseksualiteit. Sambo werd ook bekroond als beste acteur van het festival. In de eerste scène zoent de acteur uitgebreid met zijn mannelijke tegenspeler. Aanstaaende woensdag om 20.00 uur zijn de films in Teatro Luna Blou te zien.

Viering 40 jaar Steering Committee



Minister Larmonie-Cecilia met leden van het Steering Committee Curaçao.



Overleg over vrouwenzaken

WILLEMSTAD — Minister van Sociale Ontwikkeling Arbeid en Welzijn Ruthmila Larmonie-Cecilia (PS) heeft onlangs het decreet getekend dat het Steering Committee aan haar presenteert.

In het decreet wordt de week van ‘vrouwenzaken’ afgekondigd. Tussen 12 en 18 oktober wordt er bij het werk dat de afgelopen veertig jaar is verricht door vrouwenorganisaties, met name het Steering Com-

mittee, stilgestaan. Zowel de minister als het Steering Committee doet een oproep aan alle organisaties en instanties die werken aan de rechten van de vrouwen en emancipatie om in die week extra aandacht te schenken aan al het werk dat door en voor vrouwen wordt verricht. Het tekenen van het decreet is een voorproefje op de activiteiten die deze maand georganiseerd worden om het veertigjarig bestaan van het Steering

Committee te vieren. Op 10 oktober is de aftrap van de viering met een mars die vertrekt vanaf het kantoor van het Steering Committee bij Winkelcentrum Colon. De mars eindigt bij het Brionplein. Op 12 oktober is er een mis bij de parochie van La Birgen del Carmen die beter bekendstaat als de kerk van Groot Kwartier. Op 15, 16 en 17 oktober is er een congres over familie in het WTC.

Advertenties Curaçao

Districo
Voor bezorgklachten kunt u tot 18.30 uur bellen.

747-0630
747-0631
747-0632

Verhalenfestival een groot succes



De prijswinnaars van het verhalenfestival.

WILLEMSTAD — Kinderen vormden samen met een van hun ouders een team tijdens het jaarlijkse verhalenfestival dat onlangs door het museum Kas di Pal'i Maishi is georganiseerd. Leerlingen van Kolegio San José, Kolegio Don Sarto, Ala Blankaschool en Sheila Karel/Elis Julianaschool gingen met elkaar de strijd aan voor het beste verhaal rondom het thema ‘Nanzi en Shi Maria maken deel uit van een grote familie’.

De ouders van de onderbouwleerlingen schreven de verhalen en hun kroost vertelde het verhaal na voor een publiek. De kinderen werden gesteund door hun ouder die naast hen stond terwijl ze het verhaal voordroegen. De kinderen van de bovenbouw schreven in tegenstelling tot de jongere leerlingen zelf hun verhalen. Volgens de organisatie was het verhalenfestival een groot succes. Winnaars van de onderbouw

zijn: Shurzy-enely Legitimo van Elis Juliana/Sheila Karel kreeg de eerste prijs met het verhaal ‘Familie Didi en familie Spin van Sabaneta’ dat haar moeder Marianela Legito schreef. De tweede prijs ging naar Gheadarian de Lima van Elis Juliana/Sheila Karel met het verhaal ‘De vechtende jongedame’ dat Miraini Johánica schreef. Alexshandra Allee van Kolegio Don Sarto eindigde op de derde plaats met

‘De gevaarlijke vos en de drie biggetjes’. Bij de bovenbouw eindigde Alany Rafaela van Kolegio Don Sarto op de eerste plaats met ‘Nanzi gaat op reis’. Sharainis Manuela van Elis Juliana/Sheila Karel kreeg voor ‘De soep met weinig water’ de tweede prijs. Jurnalín Manuela is de auteur van het verhaal. Tot slot ging Jezreel-Jalena Juliana van Kolegio San José er met de derde prijs van door met ‘Het kind dat niet naar zijn moeder luisterde eindigde in de mond van de slang’. Jeritza Markes pende het verhaal neer. Volgend jaar organiseert Fundashon Museo Tula weer een verhalenfestival voor leerlingen en hun ouders.

STEUN Nierstichting Curaçao **MCB** 70.68.98.00

HRM Workshops oktober en november

2014

De sectie Human Capital Consultancy, Training & Assessments van Deloitte Dutch Caribbean organiseert in oktober en november 2014 de volgende workshops:

Voor de HR professional

Coaching en gesprekstechnieken deel I & II

In deze praktische interactieve workshop(s) van ieder één dag worden tips en trucs aangedragen voor het coachen en houden van lastige gesprekken in de HR praktijk.

Dossieropbouw bij disfunctioneren

Hoe pak ik disfunctioneren het beste aan? Hoe bouw ik een dossier op? Wie heeft daarbij welke rol? Deze vragen en meer worden beantwoord in de masterclass van één dagdeel.

Trends in learning

In deze masterclass van één dagdeel passeren de laatste trends op het gebied van learning de revue zoals o.m. MOOCS (massive open online courses), in-house academies, etc.

HR analytics deel I & deel II

HRM knelpunten en kansen vertalen naar meetbare kengetallen, HRM dashboards en andere HR analytics tips en tools worden aangereikt in deze twee sessies van ieder één dagdeel.

Voor de (executive) manager, de supervisor en andere geïnteresseerden

MBTI (Myers Briggs Type Indicator)

MBTI is de meest toegepaste methodiek om inzicht te krijgen in persoonlijkheidstypes. Aan het eind van de eendaagse sessie heeft u inzicht in uw eigen persoonlijkheidstype en die van collega's.



Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms. © 2014. For information, contact Deloitte Touche Tohmatsu Limited.

Coaching en gesprekstechnieken deel I & II

In deze interactieve workshop van één dag worden executive/senior managers getraind in coachings- en gesprekstechnieken die kunnen worden gebruikt bij supervisie en leidinggeven.

Gesprekstechnieken voor de supervisor

In deze interactieve workshop van één dag worden supervisors en teamleiders getraind in gesprekstechnieken die kunnen worden gebruikt bij supervisie en leidinggeven.

Employee engagement anno 2014

Hoe motiveer en bind ik mijn medewerkers anno 2014. Deze vraag staat centraal in de masterclass van één dagdeel. Aan de orde komen o.m. mythes en best practices in employee engagement.

Informatie en inschrijving

De workshops vinden plaats in oktober en november. Meer informatie of inschrijven? Contact Marina Kooijmans of Cindy Karel Melendez via: hmr@deloitte.com of via +5999 433 3333. De inschrijving sluit 20 oktober a.s. of wanneer het maximum aantal deelnemers zich heeft ingeschreven. Uw investering bedraagt Nafl. 650,- per dag inclusief lunch en Nafl. 325,- per workshop van 1 dagdeel. Leden van het HR netwerk krijgen 5% korting. Bij deelname aan 3 workshops of meer geldt per organisatie een additionele korting van 10%. In-house sessies kunnen ook worden verzorgd.

Deloitte.

BC aangeklaagd wegens ezelgenocide

KRALENDIJK — Fundashon Bon Gobe-rnashon (FBG), (lees Nöchi Willem en Jopie Giskus) klaagt het Bestuurscollege (BC) van het Openbaar Lichaam Bonaire aan bij het Openbaar Ministerie voor het willen uitroeien van de Bonairiaanse ezel.

In een brief aan hoofdofficier van justitie Henry Hambeukers, stelt FBG dat in de overeenkomst van opdracht tussen het OLB en de Stichting Donkey Sanctuary Bonaire onomstotelijk vaststaat, dat de ezelhengsten uitgerooid zullen worden door middel van castratie. Dat vindt FBG een 'inhumane oplossing'. Na een jarenlang juridisch gevecht tegen de politici van de UPB, met name Ramonsito Booi en Burney el Hage, zonder in het gelijk te zijn gesteld, bindt FBG nu de strafrechtelijke strijd aan tegen het UPB-Bestuurscollege. Dit keer kiest zij de kant van de tegenstanders van het door het college voorgestane ezelbeleid. Uit de brief blijkt dat FBG al langer bezig is met deze zaak en eerder in gesprek is geweest met het OM daarover.

Behalve de ezelhengsten, wachten ook ezelhengsten die nog geboren moeten worden hetzelfde lot, namelijk uitroeiing door middel van castratie. Daarmee zal de unieke ezelsoort, die al eeuwen deel uitmaakt van de natuur en cultuur van Bonaire, verdwijnen. Het Bestuurscollege heeft, ondersteund door wetenschappers, onlangs aange-toond dat de ezelsoort op het eiland helemaal niet uniek is.

FGB vindt dit handelen van de overheid beleidsmatig laakbaar en af te keuren en spreekt van een mogelijk strafbaar handelen door de overheid. Volgens FGB schept de overheid zonder enige wetenschappelijk onderbouwde argumenten, een onomkeerbare situatie, namelijk het uitroeien van de Bonairiaanse ezel, kennelijk met het doel verkeersproblemen op te lossen. "Deze aanpak is, naast het feit dat het de verkeersproblematiek niet oplost, buiten proportioneel en 'inhumaan'. Men is simpelweg bezig met ezelgenocide", schrijft FBG aan de hoofdofficier van justitie.

TCB-ondersteuning laat te wensen over

BSaf ontevreden over uitblijven Regatta-promotie

KRALENDIJK — De inschrijving dit jaar voor deelname in de verschillende categorieën boten is niet wat ervan wordt verwacht, al geeft coördinator Byron Tromp van Bonaire Sailing Foundation (BSaf) dat niet volmondig toe. Hij kon tijdens de eerste persconferentie gisteren bij de 'Kas di Regata' ook geen exacte aantallen noemen van registraties. Daarvoor waren de registraties voor windsurfing, kitesurfing en microboats nog niet afgerond. In ieder geval hebben tot nu toe 10 jachten, 3 beachcats, 23 sunfishes, 12 optimists en 28 microboats ingeschreven.

Vernon Cicilia, coördinator van de microboat races, zei te verwachten dat het aantal na het sluiten van de inschrijving gisteravond, zou zijn toegenomen. In ieder geval zal dit jaar het veld ook in deze categorie sterk uitgedund zijn. De deelname uit Curaçao en Aruba is praktisch nihil dit jaar. Curaçao heeft al meegedeeld er dit jaar niet bij te zijn, omdat de groep ervoor gekozen heeft om eerder dit jaar mee te doen aan Pan-Amerikaanse wedstrijden. Ook Aruba is er niet bij. Het is Aruba om onduidelijke redenen niet gelukt om de microboats op tijd met de Freewinds mee te sturen naar Bonaire. De Bonairiaanse organisatoren hadden geregeld dat de Freewinds de vaartuigen uit Aruba en Curaçao gratis zou vervoeren. Byron Tromp:

"Ik ben verbaasd dat zij niet zijn meegekomen, omdat zij niet tijdig zijn afgeleverd bij het schip. Dat is een verantwoordelijkheid van de mensen op Aruba zelf. Het was een goede gelegenheid om de boten gratis te laten vervoeren. Dat heeft gevolg voor het aantal deelnemers. Wij hopen dat het hun alsnog lukt om naar Bonaire te komen."

Dat betekent wel dat er dit jaar zeker 40 microboats minder meedoen. Blijven alleen nog over deelname van boten uit Bonaire. Voor de organisatie toch nog een acceptabele aantal deelnemers. Dat het aantal bezoekers dit jaar weer tegenvalt, ligt volgens Tromp aan onvoldoende promotie van de activiteiten. Voor de tweede keer worden de activiteiten op zee ge-



scheiden georganiseerd van de festiviteiten op het land. De overheid heeft besloten om deze activiteiten te splitsen en BSaf te belasten met het wedstrijdgedeelte en een commissie met het festival. Tourism Corporation Bonaire heeft de taak om beide onderdelen te ondersteunen met promotionele activiteiten.

Dat functioneert niet, aldus Tromp. Hij heeft kritiek op het achterblijven van promotionele activiteiten. Hij is van plan om dat stevig te zullen aankaarten tijdens de evaluaties dit jaar. De promotie is niet agressief genoeg gebeurd. "Wij moeten verantwoording afleggen

aan het eind. Wij hadden een agressievere aanpak verwacht van de TCB en die is uitgebleven. In maart of april had men al moeten beginnen met de promoties zodat iedereen voorbereid is. Wij hebben dat gemist. Volgend jaar moet promotie de meeste prioriteit genieten", aldus Tromp.

'Nederlandse inmenging is kolonisatie'

Burgers voor ware democratie zoeken steun VN

PHILIPSBURG — Zichzelf introducerend als een groep bezorgde burgers die goed geluisterd hebben naar wat er in Nederland wordt gezegd over St. Maarten, hebben de 'Verenigde burgers voor ware democratie' gisterochtend een persconferentie gehouden om te verklaren dat er iets gedaan moet worden aan de Nederlandse bemoeizucht met de binnenlandse aangelegen van St. Maarten, zeker waar het de resultaten van het recente rapport van PricewaterhouseCoopers (PwC) betreft.

Commissieleden Etienne 'Toochie' Meyers, Elton Jones en Edwin Gumbs roepen het publiek op om aanstaande maandag mee te lopen in een protestmars 'om Nederland een duidelijke boodschap te geven dat de dagen van kolonialisme voorbij zijn'. De groep stelt in het week-einde contact te hebben gehad met mensen van de Verenigde Naties die werken in de Dekolonisatie Commissie en met vertegenwoordigers van onafhankelijke landen in de oostelijke Cariben. Jones stelt dat Curaçao dezelfde klachten had over de constante Nederlandse bemoeienis. "Zij willen graag onze klachten horen, want Nederland zegt dat het geen kolonies heeft en zich niet met onze zaken bemoeit." Jones vindt de hele benadering negatief en stelt dat 'Nederland de democratische verkiezingen niet terzijde kan schuiven en bepalen wie het graag in Philipsburg wil hebben, of iets opdringen als je het niet op hun manier doet'. De nieuwe regering moet volgens hem de kans krijgen om bepaalde aanbevelingen van de diverse commissies uit te



Vlnr: Etienne Meyers, Elton Jones en Edwin Gumbs.

voeren of aan te geven met welke zij het niet eens zijn. "Zo werkt democratie."

Bloed
De rode handafdrukken op de witte T-shirts die de drie mannen droegen tijdens de persconferentie moesten 'het bloed van hun voorvaders' voorstellen. "Het bloed dat heeft gevloeid door diegenen die ons nu bekritisseren en willen verbannen", aldus Meyers. Hij voegde eraan toe dat Nederland de opstand van 30 mei 1969 op Curaçao nog wel kan herinneren en hoe-wel de groep niet die richting op wil, zal zij opstaan

als Nederland de democratie van St. Maarten blijft vertrapen.

Gumbs stelde het vreemd te vinden dat twee politici, Ronald van Raak (SP) en André Bosman (VVD), de meerderheid van het 150 man sterke Nederlandse parlement kunnen beïnvloeden om 'een of andere regeling voor St. Maarten in te voeren', omdat zij de politiek leider niet goed vinden. "Twee parlementariërs kunnen schreeuwen dat we meneer Heyliger moeten onderzoeken en de hele wereld weet het. Hij is nu al schuldig. Denkt u dat wij als

Sintmaartenaren kunnen zeggen 'ik wil een onderzoek naar Van Raak, want hij vertrap onze democratie?'" Volgens Gumbs was de slogan van de Democratische Partij (DP) – 'je kunt mijn stem niet kopen' – een verkeerd statement, dat alleen maar de 'Van Raaks' in Nederland vertelden dat op St. Maarten de stemmen te koop zijn. Maar volgens Gumbs is stemmen kopen op St. Maarten en de Cariben normaal. "Soms geef je iemand inderdaad 50 gulden of zo omdat die persoon in nood zit, en als je dat stemmen kopen wilt noemen, ga je gang."

Holiday vraagt Heyliger om regering te vormen

HARBOUR VIEW — Gouverneur Eugene Holiday heeft parlamentslid en partijleider van United People's (UP) party Theo Heyliger gisteren officieel gevraagd om, in zijn hoedanigheid als formateur, een nieuwe regering te vormen voor de periode 2014-2018.

Een persbericht van het Kabinet van de Gouverneur luidt: "Na een evaluatie van het verslag van de informateurs en na overleg, had de gouverneur vandaag (maandag-red.) een ontmoeting met de heer Theo Heyliger. De gouverneur verzocht hem een nieuwe regering te vormen met een meerderheid in het parlement. De regering moet bestaan uit ministers die zich richten op de bevordering van het welzijn van St. Maarten en op het gezamenlijk uit-

voeren van het bestuursakkoord voor 2014-2018."

De gouverneur benadrukte het belang van een strikte naleving van de voorschriften, inclusief de screeningscriteria voor de benoeming van de kandidaat-ministers.

Het persbericht meldde verder dat de formateur de gouverneur regelmatig zou informeren tijdens het vormingsproces. De gouverneur wil graag het eindverslag op 20 oktober

ontvangen. Vrijdag ontving Holiday het eindverslag van informateurs Joe Richardson en Marcel Gumbs. Dit benadrukte dat een bestuursakkoord werd ondertekend door acht aankomende leden van het parlement van St. Maarten. Zeven van hen zijn leden van UP, de achtste is de huidige minister van Volksgezondheid voor de Democratische Partij (DP), Cornelius de Weever.

Het ondertekende akkoord gaat in op een aantal prioriteiten en schetst een procedure voor de selectie van kandidaat-ministers en de kandidaat-gevolmachtigde minister.

Advertenties Curaçao

Let your passion for discovery become a career.

Share what inspires you, and help others discover the world as you go. Explore, uncover, share, inspire at Renaissance Hotels.

Marketing & E-Commerce Manager

Main responsibility:
Responsible to develop strategies and ensure execution of all Marketing and E-commerce activities for the Resort, Mall & Rifort and Casino.

Requirements:
2 years experience in Marketing Communications and Social Media
Affiliation with tourism marketing and knowledge of island tourism (including cruise tourism)
Experience with retail marketing and events organisation is preferred
No 9-5 mentality / flexible work hours
Experience with development of analytical reports
Excellent writing, editing and verbal communications skills
Self starter, ability to start and accomplish tasks without supervision
Knowledge of graphic design programs
Creative and out of the box thinker
Multi-lingual and able to write and speak fluently in English, Spanish and Papiamentu
Efficient problem solver, result driven
Ability to work in a fast pace environment
SEO experience is a plus

We offer you:
A challenging career opportunity in a dynamic company.
Good benefits in accordance with the relevance of the position.
The opportunity to grow within the organization.

If you qualify for the position Marketing & E-Commerce Manager, please send **DIGITAL COVER LETTER & RESUME NOT LATER THAN OCTOBER 13, 2014 to:**

Department of Human Resources
or E-mail: jclarinda@metacorp.cw
Rifort, unit 602, Otrabanda, Curaçao
Telephone 5999- 435-5028/ 5999-435-5026 or fax 5999435-5029

TE HUUR
Nieuw, luxe en ruim
2 SLAAPKAMER APPARTEMENT
in beveiligd resort met mediterrane porch.
Eigen parking en veel privacy. 1850,-
mike@epsww.net

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-7272
drankdrugs@yahoo.com

Gastouderopvang Mirisa

*Wij zijn een kleinschalige
14 kinderen maximaal
Nederlandstalige kinderopvang,
op dit moment
hebben wij plek voor 2 kinderen.*

*Juf Mirisa, is afgestudeerd als sociaal pedagogisch
medewerker, onderwijs assistente en heeft
jarenlange ervaring in de kinderopvang.*

**Bekijk onze facebookpagina gastouderopvang Mirisa, of bel
ons voor een afspraak 523-5438 Thaliaweg 15 Cas Cora**

Eerste Nederlandse bommen op IS-doelen Irak

DEN HAAG — Twee Nederlandse F-16-gevechtsvliegtuigen hebben vandaag voor het eerst bommen goegood op doelen van de terreurgroep Islamitische Staat (IS) in Irak. De jachtvliegers wierpen drie bommen op bewapende voertuigen van IS die Koerdische strijders onder vuur namen in het noorden van het land.

Bij de aanval zijn voertuigen vernietigd en mogelijk ook een onbekend aantal IS-strijders omgekomen. Dat heeft het ministerie van Defensie gemeld. Waar de bommen precies in het noorden van Irak zijn gegooid, maakt het departement niet bekend.

Zoals gebruikelijk wordt de wapeninzet geanalyseerd. Volgens een woordvoester van Defensie gaat de informatie ter beoordeling naar de marechaussee, die het vervolgens doorstuurt naar het Openbaar Ministerie.

Het OM toetst dan of aan alle geweldsinstructies en andere voorwaarden is voldaan.

Vanochtend hebben in totaal vier Nederlandse F-16's boven Irak gevlogen. De eerste twee werden ingezet om eventueel Iraakse of Koerdische grondtroepen te ondersteunen, maar de toestellen hoefden niet in actie te komen. De andere twee gooiden de bommen.

Nederland zet acht F-16's in bij de internationale strijd

tegen IS in Irak. Daarvan zijn twee toestellen reserve. De Nederlanders maakten zondag hun eerste vluchten boven het conflictgebied in Irak. Daarbij werden geen wapens ingezet. De F-16's opereren vanuit Jordanië.

De straaljagers kunnen kampen en commandoposten van IS bombarderen, maar ook opslagplaatsen van munitie of militair materieel, zoals tanks. Ook kunnen ze worden ingezet om Iraakse of Koerdische grondtroepen, die tegen IS vechten, te hulp te schieten. De piloten kunnen dan laag overvliegen om vijandelijke strijders af te schrikken, maar ze mogen zo nodig ook vuren met hun boordkanon of een bom gooien als daarvoor opdracht wordt gegeven.

Duitse schrijver Lenz overleden

HAMBURG — De Duitse schrijver Siegfried Lenz is vandaag in Hamburg overleden. Zijn uitgever heeft dat bekendgemaakt. Lenz, een van de belangrijkste naoorlogse Duitse schrijvers, werd 88 jaar.

In Nederland verschenen diverse vertalingen zoals Bureau gevonden voorwerpen en Een minuut stilte.

Lenz, geboren in Lyck in Oost-Pruisen (nu de Oost-Poolse plaats Elk), behoorde met onder anderen Günther Grass en Heinrich

Böll tot de schrijversvereniging Gruppe 47, die na de oorlog de Duitse literatuur wilde bevorderen. In zijn werk stelde hij actuele maatschappelijke problemen en de verwerking van het nationaal-socialisme centraal. De oorlog heeft ook op hem grote invloed

gehad. Hij was lid van de Hitler-Jugend en werd op zeventienjarige leeftijd opgeroepen voor de militaire dienst, waarna hij bij de marine belandde.

Een van Lenz' bekendste werken is Deutschstunde (Duitse les) uit 1968. Het gaat over een jongen die moet toezien dat een bevriende expressionistische schilder in de oorlog zijn werk niet mag doen.

Leger Mexico grijpt in na massamoord Iguala



Een van de gevonden graven in Pueblo Viejo. Er zijn minstens 28 lichamen gevonden. De Mexicaanse autoriteiten onderzoeken of ze deel uit maken van de nog 43 vermiste studenten.

IGUALA — Het Mexicaanse leger en de staatspolitie hebben gisteren de veiligheid van de stad Iguala in het zuiden van Mexico overgenomen. De lokale politie daar is mogelijk betrokken bij de

moord op tientallen studenten die twee weken geleden vermist raakten. De staatspolitie wordt ontwapend en agenten worden voor verhoor naar een kazerne gebracht, maakten de autoriteiten bekend.

Eerder werden er 22 politieagenten aangehouden die worden verdacht van betrokkenheid bij het doodschieten van zes studenten die demonstreerden voor betere onderwijsomstandigheden. Sindsdien zijn er tientallen

studenten vermist geraakt. In een buitenwijk van Iguala zijn zaterdag massagraven ontdekt, met daarin tientallen verkoelde lijken. Mogelijk gaat het om de lichamen van de studenten die nog worden vermist.

Keniaanse president naar Strafhof



President Uhuru Kenyatta van Kenia gaat morgen naar Den Haag om in het beklagdenbankje van het Internationaal Strafhof plaats te nemen. De president is aangeklaagd voor misdaden tegen de menselijkheid na de presidentsverkiezingen in 2007.

NAIROBI — President Uhuru Kenyatta van Kenia gaat morgen naar Den Haag om in het beklagdenbankje van het Internationaal Strafhof plaats te nemen. Dat heeft hij gisteren bekendgemaakt. Vicepresident William Ruto zal zijn taken waarnemen. Kenyatta is het eerste zittende staatshoofd dat moet terechtstaan voor het internationale hof.

De 52-jarige Kenyatta komt als 'privépersoon' naar het hof en niet als staatshoofd. Dat doet hij om ervoor te zorgen dat 'de soevereiniteit

en democratie van meer dan 40 miljoen Kenianen intact blijven', verklaren Keniaanse media. Om die reden laat Kenyatta Ruto aan het roer

staan tijdens zijn afwezigheid. De verwachting is dat tientallen tot meer dan 100 Keniaanse parlementsleden ook naar Den Haag reizen om zo hun steun te betuigen aan Kenyatta. Vorige week vroegen ongeveer 140 Kenianen bij de Nederlandse ambassade in de hoofdstad Nairobi een visum aan. Zij gaan op eigen kosten naar het hof.

Kenyatta had de rechters van het hof tevergeefs om uitstel gevraagd, omdat hij het te druk zou hebben. Het Strafhof kan een arrestatiebevel tegen hem uitvaar-

digen als hij niet vrijwillig naar Nederland gaat. De president is aangeklaagd voor misdaden tegen de menselijkheid na de presidentsverkiezingen in 2007.

Rond die chaotische verkiezingen vielen naar schatting 1000 doden. Honderdduizenden Kenianen sloegen op de vlucht. De aanleiding voor het geweld was een conflict over vermeende verkiezingsfraude. Kenyatta wordt ervan verdacht een van de aanstichters van het geweld te zijn. Hij spreekt de aantijgingen tegen en zegt een schoon geweten te hebben.

China stopt betaling aan 'fantomambtenaren'

PEKING — De Chinese overheid heeft ruim 160.000 'fantommedewerkers' van de loonlijsten geschrapt. Het gaat om ambtenaren die betaald kregen terwijl ze nooit werkten. Dat meldde de staatspersbureau Xinhua vandaag.

De hardere aanpak maakt onderdeel uit van een campagne tegen corruptie, die

vorig jaar werd afgetrapt. Vooral in de provincie Hebei bleek men het bont te maken. Daar werden maar liefst 55.793 fantoomambtenaren van loonlijsten gehaald. Het gaat bijvoorbeeld om mensen die zijn gestopt met werken, maar nog steeds salaris ontvangen. Ook bleken veel familieleden van functionarissen op papier voor de staat te werken.

'Sloveense kandidaat-commissaris vervangen'

BRUSSEL — De Sloveense oud-premier Alenka Bratušek en beoogd vicevoorzitter voor de Energie-Unie in de nieuwe Europese Commissie kan haar Brusselse ambities zo goed als zeker in de ijskast zetten. De tegenstand tegen haar benoeming is in het Europees Parlement (EP) zo groot, dat er al wordt gesproken over een vervangende kandidaat.

Leiders van de politieke families in het EP en de toekomstige voorzitter van het dagelijks bestuur van de EU, Jean-Claude Juncker, hadden hier vandaag druk over, meldden bronnen tegenover persbureau ANP.

Er ligt ook al een concreet voorstel ter tafel. Bratušek zou worden vervangen door de Sloveense sociaaldemocraat Tanja Fajon, oud-

journaliste en nu europarlementariër. Vicevoorzitter zou Fajon niet worden. Dat wordt dan de Slowaakse kandidaat-commissaris Maros Sefcovic. Hij is door Juncker voorgedragen als commissaris voor Transport en Ruimtezaken.

De grote vraag is hoe de Europese liberalen gaan reageren of wat ze in ruil willen voor het opofferen van

Bratušek. Zij hoort bij de liberale familie en is een van de vijf liberale kandidaat-commissarissen.

Bratušek lag voorafgaand aan haar hoorzitting voor het EP al niet goed bij veel europarlementariërs. Zij verweten haar dat zij zichzelf zou hebben genomineerd voor de Brusselse baan. Naar dit handelen loopt een corruptieonderzoek in Slovenië. Het optreden van Bratušek tijdens haar hoorzitting gisteravond was bovendien zeer zwak. Europarlementariërs waren niet onder de indruk van haar plannen voor een Europese Energie-Unie. Zij gaf te veel vage antwoorden.

Rode Kruis leidt Duits asielzoekerscentrum

DÜSSELDORF/BURBACH — Het Duitse Rode Kruis krijgt de leiding over het asielzoekerscentrum in de Duitse plaats Burbach. Dat heeft minister Ralf Jäger van Binnenlandse Zaken van de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen vandaag bekendgemaakt. Hij heeft de organisatie European Home-

care, die tot nu toe het centrum leidde, van haar taak ontheven, nadat bewakers van het centrum van mishandelingen van asielzoekers waren beschuldigd. Bewoners van het centrum deden vorige maand aangifte van mishandeling. Op beelden was een twintigjarige Algerijn te zien die

vastgebonden op zijn buik op de grond lag. Een beveiliger had zijn voet in de nek van de man, een ander stond ernaast. Justitie in Noord-Rijnland-Westfalen heeft een onderzoek geopend naar de directeur van het centrum en de zakelijk leider van European Homecare.

Oogartsen waarschuwen voor laserpennen

UTRECHT — Een groep Nederlandse oogartsen waarschuwt voor laserpennen. Alleen al dit jaar en vorig jaar liepen zeventien mensen, vooral kinderen en jongeren, permanente oogschade op doordat ze met de krachtige pennen in hun oog hadden geschenen. De oogartsen van het Nederlands Oogheelkundig Gezelschap (NOG) waarschuwen onder meer het ministerie van Volksgezond-

heid, de Gezondheidsraad en de Onderzoeksraad voor de Veiligheid hiervoor. Dat heeft oogarts Jan Keunen vandaag laten weten.

De Gezondheidsraad schreef in een in 1999 verschenen rapport dat laserpennen niet voor blijvende oogschade zorgen. "Maar de laatste jaren zijn die pennen steeds sterker geworden; daarom zou de Raad opnieuw onderzoek

moeten doen", zegt Keunen.

De problemen spelen volgens de arts vooral bij kinderen en jongeren. "Zij vinden het stoer om met die pen in hun oog te schijnen en hebben geen idee hoe gevaarlijk dat is." Het Nederlands Tijdschrift voor de Geneeskunde en het tv-programma Een Vandaag besteden ook aandacht aan de kwestie.

ten worden bezet.

In Hongkong wordt al dagen gedemonstreerd tegen de invloed van China. Dat wil de verkiezingen in Hongkong aan banden leggen door kandidaten voor het leiderschap in de autonome regio van tevoren te selecteren.

Piloten Air Canada krijgen porno gratis

Het bekijken van porno in de krappe cockpit van een vliegtuig lijkt geen gelukkige combinatie. Piloten van Air Canada krijgen desondanks de kans een gratis abonnement af te sluiten bij een uitgever van adult entertainment. Brazzers biedt alle piloten van Air Canada een gratis lidmaatschap aan. Eentje voor het leven, zodat ze ervan kunnen blijven profiteren nadat ze uit dienst treden. Er zit echter wel een adertje onder het gras, weet *TMZ*. De porno-uitgever verwacht van de vliegeniers dat ze via Twitter communiceren over hun vrijetijdsbesteding. Brazzers bedacht de

aanbieding naar aanleiding van intern gedoe bij de Canadese vliegmaatschappij. De Canadese omroep *CBC* legde onlangs bloot dat het bedrijf via een interne memo alle medewerkers sommeerde niet langer 'aansluitend materiaal' mee de cockpit in te nemen. Dit op straffe van ontslag. Kennelijk zijn de piloten bij Air Canada hardleers, want vier maanden daarvoor waren ze ook gewaarschuwd voor het laten slingeren van pornografie in de cockpit. Een vrouwelijke piloot klaagde zes jaar geleden al dat ze pornografisch beeldmateriaal op diverse plekken aantrof op haar werkplek.

Glamourmodel Cunningham onthult groot geheim

Josie Cunningham weet nog steeds niet zeker wie de vader is van haar vorige week geboren dochtertje. Eerder liet ze weten dat het een voetballer zou kunnen zijn, of een arts met wie ze vorig jaar het bed heeft gedeeld. Maar nu vertelt ze dat er nog een derde kandidaat is: de vriend van een goede vriendin van haar. "Toen ik mijn dochter voor het eerst vasthield, voelde ik alleen maar liefde. Maar ik voelde ook angst, want ik realiseerde ik me dat ik met een groot donker geheim moest leven", vertelt ze aan *Mirror*. "Ik vind het vreselijk om te zeggen, maar er is een derde man die de vader van Grace Neiv zou kunnen zijn. Hij heeft een relatie met mijn vriendin, ze zijn al jaren samen."

Josie heeft nooit eerder gezegd dat de man mogelijk de vader is van haar kindje. "Ik sliep namelijk met hem zonder dat mijn vriendin het wist. Het was een grote ver-

gissing en ik heb het steeds niet onder ogen willen zien", legt Josie uit aan de Engelse krant. "Ik denk echt dat de kans groot is dat hij de vader is. Ze lijkt namelijk niet op de andere twee mannen die het zouden kunnen zijn. Ik kan dit niet meer negeren, ik schaam me kapot", vervolgt Cunningham. Ze wil volgende week een DNA-test doen. Josie heeft haar vriendin overigens nog niet verteld dat ze het bed heeft gedeeld met haar man. Daar zal de vrouw waarschijnlijk door het interview met *Mirror* achterkomen. "Dit is inderdaad geen ideale situatie, maar ik durf het haar gewoon niet face to face te vertellen."

Cunningham is in de afgelopen jaren regelmatig in het nieuws geweest, steeds met opmerkelijke zaken. Een paar maanden geleden kondigde ze nog aan dat ze abortus wilde plegen, maar daar heeft ze nu veel spijt van. "Ik begrijp niet dat ik dat toen heb geopperd."

Scholen doen schommel in de ban

Kinderen in het Amerikaanse Richland in de staat Washington die gek zijn op schommels, hebben pech. De schommels worden uit speelplaatsen verbannen, omdat ze te gevaarlijk zouden zijn. "Het gaat om de veiligheid", zegt Steve Aagard van het Richland School District tegen *KEPR*. "Uit onderzoek blijkt dat schommels de gevaarlijkste speeltoestellen zijn." Volgens hem gebeuren de meeste ongelukken in speeltuinen met schommels.



Photo: AP

plaatsen. "Ik zag met eigen ogen hoe een klein kind geraakt werd toen het voor een schommel langsliep", zegt Muge Kaineoz. Een andere ouder vindt dat schommels er gewoon bij ho-

ren. "We genoten er enorm van toen we kinderen waren", aldus Gail Thorricellas. "Iedereen speelde ermee. Ik kan me echt niet herinneren dat iemand zich daarbij pijn gedaan heeft."



Ook iets leuks voor de Mensen pagina?

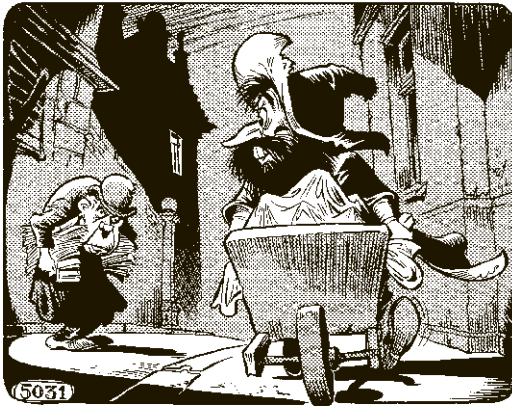
Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: redactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"



Koning Hollewijn en de Aanslager

Door Marten Toonder



Zwederik Loser borg zijn lectuur op, vatte zijn kruiwagen en draafde heen. "Schrik niet als je het aan de einder ziet flitsen," riep hij over zijn schouder. "Het zal het teken zijn dat ik aan het bevrijden ben geslagen en dat de dageraad gloort. Ook jouw boeien zullen afvallen!" Hij wachtte het antwoord van Horrel niet af, maar snelde de stad uit. "Het meest gunstige moment voor mijn brui heb ik nog niet gevonden in de Handleiding,"

prevelde hij. "Maar als ik me nu haast, ben ik straks in ieder geval op tijd. Ah, daar is de vesting van de onderdrukkers al! Met gevaar voor eigen leven zal ik daar binnendringen. Maar wat geeft dat als het om zo'n groots gebeuren gaat?" Inderdaad nam hij vele risico's toen hij een ladder tegen de buitenmuur van het paleis zette en met een granaat onder de arm naar boven klom. Want achter het raam waar hij op afstevende lag de slaapkamer van rechercheur Euvel...

Mensen

Spin eigent garage toe



Kruisspin in zijn spinnenweb.

Groot-Brittannië heeft de laatste tijd nogal te maken met een ware spinnenplag van megaspinnen die bewoners teisteren. Russell Harding wist ook niet wat hij zag toen hij zijn voordeur uitstapte en naar zijn garagedeur keek. Een spin had daar een megaweb gemaakt dat zowat zijn hele garage bestreek.

De pensionado van 74 was geschokt toen hij oog inoog stond met het bijna 2 meter lange web van de spin. De spin is zelf ook geen kleine jongen: het dier meet bijna 4 centimeter.

Harding vindt het maar mysterieus dat de spin ineens zo'n web heeft gespannen over zijn garage.

"Ik snap er niks van, het is ongelooflijk", zegt hij tegen *SWNS*. Hij is blij dat zijn vrouw het niet ontdekt heeft. "Ik denk dat ze zou zijn flauwgevalen als ze door het web was gelopen. Daar zou een hoop geschreeuw bij gekomen zijn. Gelukkig zag ik het op tijd en liep ik er niet dwars doorheen."

Vrouw verstopt drugs bij bilprothese

Jill Roy dacht slim te zijn door haar drugsvoorraad achter een soort bilprothese te verstoppert. Daar had ze toch iets beter over na moeten denken.

De Amerikaanse vrouw werd afgelopen maand opgepakt toen een zakje drugs uit haar broekspijp kwam vallen en ze vlak naast een politiewagen stond. In haar auto vonden de agenten een zakje marihuana. Roy gaf toe dat het zakje van haar was. Helaas voor de vrouw, die volgens het politierapport al een behoorlijk strafblad heeft, bleef het hier niet bij. Eenmaal op het politiebureau van Buzzard Bay werd er verder gezocht naar drugs. Een agent voel-

de bij haar billen en vroeg wat ze in haar onderbroek had, want het voelde wel heel hard aan. Roy zou vervolgens hebben gezegd dat ze een versteviging in haar broek droeg, omdat ze haar billen een beetje vorm wilde geven.

Dit ging er niet in bij de agent, schrijft *The Smoking Gun* op basis van het politierapport. Die stond erop dat ze haar broek uit zou trekken. Zo ontdekte hij een 'enorme bobbel' in haar slip, waar Jill pillen en heroïne in had verstopt. Roy zit nog vast in afwachting van haar straf.

Man smeert poep op fietsen

Mensen die afgelopen week-einde een fiets hadden gehuurd bij het New Yorkse Citi Bike hebben daar mogelijk een vieze broek aan overgehouden. Een groot aantal fietsen was vrijdag namelijk met poep besmeurd.

Op beveiligingsbeelden, waarvan *NY Daily News* een screenshot op de site heeft staan, is te zien dat een man de fietsen vies maakt. Volgens de krant is te zien dat de man een tas met poep bij zich heeft en dit op de zadels smeert. Een medewerker van een bedrijf dat vlak naast de fietsenstalling ligt, ontdekte de vieze fietsen. "Wie doet zo iets? De fietsen zijn op deze locatie altijd heel populair, meestal zijn ze allemaal verhuurd."

Helaas voor de mensen die graag een fiets wilden huren, werden de tweewielers pas uren later schoongemaakt.

Hond met oranje ogen zoekt baasje

Bagheera, een hond met oranje ogen, is al zeven jaar ongewild en onbemind. Door de merkwuurlijke kleur van de ogen is er nog geen baasje langs geweest die het arme dier wil meenemen. Teckels, een dieropvangcentrum, vindt het tijd worden dat Bagheera (vernoemd naar de Jungle Book-panter) een eigen huis krijgt. Als zes maanden oude puppy kwam Bagheera in een Italiaans kennel terecht, maar niemand wilde het 'enge beest met die freaky ogen' hebben. Vorig jaar liet Teckels de hond overkomen naar Engeland in de hoop dat het in Groot-Brittannië wel zou lukken, maar dit leidde nog niet tot enig resultaat. Volgens Teckels moet een baasje geen kinderen en geen andere huisdieren hebben. Want Bagheera is lastig

in de omgang en heeft nooit enige training gehad. "Ik hou van haar. Ze ziet er prachtig uit en haar ogen zijn fantastisch oranje", zegt Alice Breaks van Teckels tegen *SWNS*. "Ik ben nog nooit een hond tegengekomen met zulke ogen. Bagheera is aardig nerveus en we hebben moeite om een huis voor haar te vinden. Ze moet naar een rustig huis, waar alleen volwassenen zijn." Volgens Breaks wordt Bagheera klaargestoomd voor een eigenaar. "Ze wordt steeds vriendelijker, ook al zal het altijd een hond met gebruiksaanwijzing zijn. Maar ik heb haar wat Engels geleerd zodat ze gaat zitten en een pootje geeft als ze zich comfortabel voelt. Hopelijk komt er iemand langs met ervaring die haar een thuis wil geven."

Man gaat 500 keer naar musical



Photo: EPA/PAUL BUCK

Abe Calimag is een groot fan van de musical *Rock of Ages*. De afgelopen vijf jaar heeft de Amerikaan de show zeker 500 keer gezien. In zes verschillende landen, meerdere staten in de VS en zelfs op cruiseschepen. Abe is een echte liefhebber. Zijn hobby heeft wel al een klein fortuin gekost, weet *NY Post*.

fan. Wat hem zo aanspreekt aan de rockvoorstelling? "Het is de manier waarop de liedjes emoties uitstralen en de manier waarop ze het verhaal vertellen. Ik heb nog nooit eerder zoiets gezien", vertelt Abe.

Ongeveer 25.000 dollar hebben de kaartjes Abe al gekost. Al was de laatste show gratis: een cadeautje van de producers voor de trouwe

Abe wordt zelfs herkend door castleden. Maar die vinden dat niet eng. "Een bekend gezicht in het publiek geeft hun energie. Ze weten dan dat er iemand is die echt moeite doet om ze te zien. Ik geniet er gewoon van."

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

In de min

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen stonden vanmiddag collectief in de min. Een sterker dan verwachte daling van de industriële productie in Duitsland zorgde voor een negatieve stemming op de beursvloeren. Beleggers leken het daarnaast rustig aan te doen in afwachting van de notulen van de meest recente vergadering van de Amerikaanse Fed, die morgen bekend worden gemaakt. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 1,3 procent lager op 406,82 punten. De Mid-Kap daalde ook 1,3 procent, tot 576,6 punten. De beurzen in Londen en Parijs verloren tot 1,1 procent. De DAX in Frankfurt zakte als gevolg van het tegenvallende industriecijfer met 1,6 procent. Grootste daler in de AEX was uitzender Randstad met een verlies van 3,6 procent. Verzekeraar Delta Lloyd was de enige stijger met plusje van 0,1 procent. Imtech klom 4 procent na publicatie van een handelsbericht.

In Londen stonden de mijnbouwers in de schijnwerpers. Rio Tinto won 4,7 procent. De mijnbouwgi-gant heeft in augustus een aanbod om te fuseren met branchegenoot Glencore (min 1,6 procent) afgewezen. Door de samensmelting zou het grootste mijnbouwbedrijf ter wereld ontstaan. Concurrent Anglo American steeg 2,7 procent en BHP Billiton klom 0,1 procent in Londen. De euro stond op 2,26 gulden, tegen 2,25 gulden bij sluiting van de Europese beurzen gisteren. Een vat Amerikaanse olie werd 0,7 procent goedkoper op 89,75 dollar. Brentolie zakte 0,9 procent in prijs tot 91,96 dollar per vat.

Tokio

Verlies

TOKIO — De aandelenbeurzen in Tokio is vandaag lager gesloten. De handel stond in het teken van de Bank of Japan, die conform verwachting het zeer ruime monetaire beleid ongewijzigd liet. De Nikkei eindigde 0,7 procent in de min op 15.783,83 punten. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. In Hongkong klon de Hang Seng-index 0,6 procent. In China gaan de markten morgen weer open na een vakantieperiode van een week. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,2 procent na het besluit van de Australische centrale bank om de rente onveranderd te laten. Mijnbouwbedrijf Rio Tinto klom 4,3 procent na het afslaan van een overnamebod van branchegenoot Glencore. De Koshi in Seoul won 0,2 procent dankzij een koerswinst van zwaargewicht Samsung. Het Zuid-Koreaanse elektronicaconcern zag de winst in het afgelopen kwartaal fors afnemen als gevolg van een dalende verkoop van de Galaxy-smartphones. Het aandeel steeg desondanks 1 procent.

Wall Street

Lager

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag in navolging van de Europese beurzen lager geopend. Tegenvallende cijfers over de Duitse economie zorgden ook in de Verenigde Staten voor een negatieve stemming. De Dow-Jonesindex stond kort na aanvang van de handel 0,8 procent lager op 16.855 punten en de S&P 500 daalde 0,8 procent naar 1949 punten. De Nasdaq zakte 0,9 procent tot 4417 punten. Eerder op de dag werd bekend dat de industriële productie in Duitsland is in augustus zowel op maand- als op jaarbasis flink gedaald. Door de tegenvallende cijfers bestaat er meer en meer twijfel over de kracht van de steunmaatregelen van de Europese Centrale Bank (ECB), wat ook weer van invloed is op de Amerikaanse beurshandel.

Tanende verkoop Galaxy drukt winst Samsung



Samsung ziet zijn winst terug lopen door de dalende verkoop van de Samsung Galaxy. De Galaxy delft steeds vaker het onderspit tegen de modellen van iPhone en goedkopere varianten zoals de Chinese Xiaomi en Lenovo.

SEOUL — De winst bij het Zuid-Koreaanse elektronicaconcern Samsung is in de afgelopen drie maanden het sterkst gedaald op kwartaalbasis sinds ten minste 2009. Het resultaat daalde fors, vooral als gevolg van een dalende verkoop van de Galaxy-smartphones. Consumenten kozen vaker voor een mobieltje van Apple of een Chinese concurrent.

Samsung boekte in de periode tot eind september een operationele winst van 4,1 biljoen Zuid-Koreaanse won (7 miljard gulden), 60 procent minder dan een jaar eerder. De omzet daalde met ruim 20 procent tot 47 biljoen won. Het bedrijf gaf

geen nettoresultaten. Later deze maand worden de volledige derdekwartaalcijfers uit de doeken gedaan.

Het concern boekte toch een koerswinst vandaag op de aandelenbeurs in Seoul, omdat beleggers erop reke-

nen dat nieuwe producten van Samsung zullen aanslaan. Ook stellen marktvoorsers dat Samsung, zeker in de smartphonedivisie, de bodem wel heeft bereikt en dat het van nu af aan alleen maar beter kan gaan. De introductie van nieuwe apparaten is nodig om op te kunnen boksen tegen de nieuwe iPhones en goedkope modellen van de Chinese concerns Xiaomi en Lenovo, die van veel foejes zijn voorzien. Als gevolg van de nieuwe introducties zal het be-

drijf wel meer kosten maken op het gebied van marketing waardoor de winstmarges meer onder druk komen te staan. Gisteren maakte het concern bekend dat het voor omgerekend 27 miljard gulden een nieuwe chipfabriek bouwt in het thuisland. De fabriek zal zowel geheugenchips als processorchips maken. De bouw van de nieuwe fabriek, die ten zuiden van Seoul komt, moet volgende jaar beginnen; een jaar later moeten de eerste chips van de band rollen.

Schuld Imtech loopt op

GOUDA — De netto schuld van technisch dienstverlener Imtech is sinds eind juni verder opgelopen, tot meer dan 1,1 miljard euro. Het bedrijf stelde vandaag dat de toename van 108 miljoen euro onder meer het gevolg is van een gebruikelijke toename van het werkkapitaal in het derde kwartaal, maar ook door herfinancieringskosten en rentelasten.

De omzet uit de voortgezette activiteiten is in de eerste acht maanden van dit jaar uitgekomen op 2,55 miljard euro. Volgens Imtech liep de orderontvangst in de pas met de omzetoontwikkeling. De ophef rond het bedrijf, als gevolg van de problemen in Duitsland en Polen die vorig jaar aan het licht kwamen, had bij sommige onderdelen van Imtech nog wel een negatief effect op de orderontvangst. Imtech sluit niet uit dat dit effect nog enkele maanden aanhoudt.

Imtech maakte eind augustus bekend dat het zijn ICT-divisie voor 225 miljoen euro verkoopt aan het Franse Vinci. De afronding van die transactie ligt op schema en

zal medio november een feit zijn. Dan komt ook het geld binnen bij de Goudse onderneming. Imtech verkocht ook zijn belang in IHC Systems, een samenwerkingsverband met scheepsbouwer IHC. Dit resulteert in een boekwinst van circa 12 miljoen euro, die in het derde kwartaal wordt geboekt.

Eind augustus kondigde Imtech ook aan circa 120 miljoen euro te gaan gebruiken om tegen kortingen uitstaande schulden terug te kopen. Inmiddels heeft het bedrijf voor 224 miljoen euro aan schuld aangeboden gekregen. Imtech verwacht daarvan 146 miljoen euro daadwerkelijk terug te kunnen kopen tegen een gemid-

delde korting van ongeveer 20 procent.

De aandeelhouders van technisch dienstverlener Imtech hebben vandaag in grote meerderheid ingestemd met de uitgifte van 600 miljoen euro aan nieuwe aandelen. President-commissaris Kees van Lede sprak van een 'historische beslissing'. Door de emissie kan Imtech zijn schuldenberg verkleinen en verder werken aan herstel.

Schikking Imtech richt een speciaal fonds op om gedupeerde particuliere aandeelhouders deels te compenseren. Daarvoor heeft het bedrijf buiten de rechter om een schikking getroffen met beleggersvereniging VEB.

Het fonds, waarvan de omvang niet bekend is gemaakt, zal onder meer worden gevuld door het bedrijf zelf, de aansprakelijkheidsverzekeraar van Imtech en accountant KPMG. Ook de teruggestorte bonussen van het voormalig bestuur komen in de pot. De overeenkomst met de VEB heeft

geen effect op het resultaat of de kasstroom van Imtech, benadrukte de onderneming.

Volgens de VEB, de Vereniging van Effectenbezitters, worden de verliezen van particuliere aandeelhouders deels gecompenseerd als ze zich als lid bij de VEB hebben aangesloten en Imtech-aandeelhouder waren bij het slot van de beurs op 1 februari 2013. Dat was de laatste handelsdag voordat Imtech forse afwaarderingen moest doen vanwege fraude. De VEB verwacht dat de huidige leden ongeveer 1 euro per aandeel aan compensatie zullen ontvangen. Latere toetreders krijgen maximaal 0,50 euro.

Topman Gerard van de Aast van Imtech zei in een toelichting dat het bedrijf door de schikking 'weer een hoofdstuk' uit het verleden kan sluiten en zich kan richten op herstel. Ook VEB-directeur Paul Koster toonde zich tevreden en wees er ook op dat KPMG als controlerend accountant 'zijn verantwoordelijkheid heeft genomen'.

Scootertak PSA in belangstelling Indiërs

MUMBAI — Mahindra & Mahindra, de grootste maker van tractoren en SUV's in India, wil een meerderheidsbelang van 51 procent in de scooterdivisie van PSA Peugeot Citroën nemen. Dat maakte het concern vandaag bekend.

Als onderdeel van de transactie zal het bedrijf 15 miljoen euro investeren in de tak van PSA Peugeot Citroën, die de naam Peugeot Motorcycles (PMTC) draagt. Andere financiële informatie over het verkrijgen van het meerderheidsbelang is niet bekend, behalve dat er ook aandelen van PSA overgaan naar Mahindra & Mahindra.

De deal moet nog langs de ondernemingsraad van PSA. Het belang in de scooterdivisie geeft de Indiërs toegang tot westerse technologie. Mahindra & Mahindra is sinds de overname van Kinetic Motor in 2008 actief op de markt voor scooters. Het concern ervaart in het thuisland echter veel concurrentie van Hero en Honda in de groeiende markt voor de tweewielers. Met name bij vrouwen is de tweewieler behoorlijk in trek. Tot en met maart dit jaar steeg de verkoop van scooters in India met 23 procent op jaarbasis. Bij Mahindra & Mahindra verdebeldde de scooterverkoop in die periode.

KLM viert lustrum in roerige tijden

AMSTELVEEN — KLM bestaat vandaag op de kop af 95 jaar. De luchtvaartmaatschappij viert dat onder meer door een aantal vliegtuigen tijdelijk te voorzien van een speciaal lustrumbeeldmerk.

Ook wordt in het bijzijn van topman Camiel Eurlings en Schiphol-baas Jos Nijhuis de eerste steen gelegd voor de nieuwe KLM Lounge op de luchthaven. Het lustrum wordt overschaduwd door strubbelingen binnen moederbedrijf Air France-KLM. Dat wil de kosten verder verlagen en groeien in goedkope vakantievluchten, maar met name

de piloten in Frankrijk zijn daar op tegen. Dat resulteert in de afgelopen maand in een staking van twee weken die naar schatting 300 miljoen euro heeft gekost. Ook in Nederland maken de vakbonden zich op voor lastige onderhandelingen.

De nieuwe lounge, die in 2016 klaar moet zijn en waar straks met name zakelijke reizigers in de watten worden gelegd, moet helpen het KLM-merk verder te versterken. Moederbedrijf Air France-KLM stelde vorige maand bij de presentatie van zijn nieuwe strategie dat het de komende jaren gaat werken aan een sterkere positionering van beide merken binnen de groep.

'Bertelsmann aast op heel Penguin'

BERLIJN — Het Duitse mediaconcern Bertelsmann wil zijn belang in boeken-uitgever Penguin Random House volgen jaar uitbreiden. Dat meldde persbureau Bloomberg vandaag op basis van ingewijden.

Bertelsmann heeft nu een belang van 53 procent in het in New York gevestigde Penguin, de grootste boekenuitgever ter wereld. Maar het mikt op een deel of het volledige restbelang dat nu nog in handen is van de Britse uitgever Pearson. Concrete

gesprekken worden er volgens de bronnen nog niet gevoerd, maar Pearson zou niet tegen een verkoop van zijn aandelenbelang zijn. Dat zou concreet kunnen vanaf oktober volgende jaar. Bertelsmann noch Pearson wilde vandaag reageren.

Bertelsmann liet gisteren nog weten het restbelang van 25 procent in de Duitse tijdschriftenuitgever Gruner + Jahr te kopen van de familie Jahr. Daarmee kwam de hele uitgeverij in handen van het internationale mediabedrijf.

'IBM praat weer over afstoten chipdivisie'

NEW YORK — Het Amerikaanse technologieconcern IBM wil de verlieslijdende divisie waar chips worden gemaakt alsnog afsplitsen. Persbureau Bloomberg meldde vandaag op basis van ingewijden dat gesprekken met chipproducent Globalfoundries over het afstoten van de tak weer zijn hervat.

De onderhandelingen waren in juli juist afgebroken. Maar IBM zou nu van plan zijn het eerdere aanbod van een miljard dollar, dat Globalfoundries mag bij schrijven als het IBM van de divisie verlost, te verhogen.

Aan de onderhandelingstafel wordt ook gesproken over het ontwerp en het intellectuele eigendom van de chips. Ook zou IBM bereid zijn om de komende vijf jaar circa 3 miljard dollar te spenderen aan onderzoek en ontwikkeling van halfgeleiders.

De afsplitsing van de chipdivisie past in het beleid van IBM, dat eerder aankondigde de minder rendabele activiteiten af te stoten. IBM staat onder druk, na negen kwartalen op rij van omzetverlies. Ook denken marktvoorsers dat het lastig gaat worden om aan de financiële verwachtingen te voldoen.

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@sctarnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	7-Oct		PREV.	7-Oct		
DOW JONES	16991.91	16882.48	AEX	412.24	408.51		
S&P 500 INDEX	1964.82	1955.37	AEGON NV	6.48	6.38		
NASDAQ	4454.80	4432.90	AHOLD NV	12.48	12.39		
AMAZON.COM INC	322.20	321.13	AKZO NOBEL	51.32	50.62		
APPLE INC	98.62	98.96	ASML HOLDING NV	77.83	75.90		
BAIDU INC-SP ADR	217.20	221.54	CORIO NV	37.55	36.97		
BERKSHIRE HATH-B	139.16	138.25	DSM (KONIN)	46.75	46.04		
CITIGROUP INC	52.28	51.94	HAL TRUST	120.48	118.52		
COCA-COLA CO	43.80	44.02	HEINEKEN NV	58.29	57.94		
WALT DISNEY CO	88.56	87.83	ING GROEP NV	11.36	11.14		
3D SYSTEMS CORP	44.09	43.54	ROYAL INTECH NV	0.36	0.38		
EBAY INC	53.55	53.61	KPN (KONIN) NV	2.51	2.47		
FACEBOOK INC-A	77.56	77.54	KONINKLIJKE PHIL	24.59	24.02		
GENERAL ELECTRIC	25.22	25.15	REED ELSEVIER	18.02	17.53		
GOOGLE INC-A	587.78	582.21	ROYAL DUTCH SH-A	29.16	29.03		
HEWLETT-PACKARD	36.87	36.10	TOMTOM	6.55	6.50		
HOME DEPOT INC	93.26	93.25	TOTAL SA	48.35	47.22		
INTEL CORP	34.11	33.73	UNILEVER NV-CVA	30.80	30.52		
JOHNSON&JOHNSON	104.86	103.32	W.P. STEWART HOL	301.63	303.62		
LINKEDIN CORP-A	208.22	206.91	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	6-Oct		
MICROSOFT CORP	45.09	45.75	MONEY MARKET	13.0835	13.0635		
PROCTER & GAMBLE	83.57	83.76	US DOLLAR BOND	2.6100	2.6130		
ROYAL DUTCH-ADR	73.73	73.68	GLOBAL GROWTH	2.4245	2.4291		
STARBUCKS CORP	75.15	74.67	US GROWTH	11.5093	11.4886		
TWITTER INC	53.49	54.92	CANADIAN GROWTH	3.2151	3.2198		
WAL-MART STORES	77.35	77.47	FUNDS	PREV.	6-Oct		
WHOLE FOODS MKT	38.50	37.85	BGF CONT EUR FLEX	21.42	21.57		
ETES	PREV.	7-Oct	BGF EMK BOND	15.43	15.43		
ALERIAN MLP - AMLP	18.94	18.95	BGF FIX INC GBL OP	13.17	13.17		
ISH GBL HY BD - GHY	51.94	52.25	BGF GBL ALLOCATION	49.74	50.01		
ISH IBOXX HY BD - HYG	92.25	92.07	BGF USD CORE BOND	16.85	16.86		
ISH SELECT DIV - DIVY	73.63	73.58	TEMPLETON GBL BND	24.50	24.48		
ISH MSCI EMKT - EEM	41.82	41.72	TEMPLETON ASIAN SM	42.11	42.11		
ISH MSCI PAC - EPP	46.57	46.44	CURRENCIES	PREV.	7-Oct		
ISH RUSSELL - IWV	116.30	115.75	VENUSD	108.910	108.270		
ISH S&P 500 - SPY	106.23	105.68	EURUSD	1.260	1.265		
ISH EUROPE - IEV	44.18	43.63	CANUSD	1.119	1.117		
POWERSHQ-QQQ	97.96	97.50	GBPUSD	1.602	1.608		
POWERSHARES DB C	23.12	23.04	COMMODITIES	PREV.	7-Oct		
SPDR S&P INT DIV-DWX	45.63	45.30	OIL WTI	80.34	80.36		
SPDR S&P MID 400	247.47	246.81	GOLD	1207.31	1209.68		
SPDR S&P 600 SMA	97.25	96.74	SILVER	17.34	17.17		
VANGUARD REIT - VNQ	72.43	72.60	WHEAT	585.50	491.25		
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	50.75	50.41	GBPUSD	1.602	1.608		

Astronauten ISS beginnen aan ruimtewandeling

HOUSTON — Twee astronauten zijn vandaag begonnen aan een ruimtewandeling. De Duitser Alexander Gerst en de Amerikaan Reid Wiseman verlieten rond 08.30 uur (Curaçaose tijd) het internationale ruimtestation ISS.

Het complex vloog toen ruim 400 kilometer boven de nachtelijke Grote Oceaan. “Mooi, het is donker buiten”, zei Gerst kort voor hij naar buiten ging. Het is de bedoeling dat Gerst en Wiseman 6,5 uur buiten blijven om wat klein onderhoud te verrichten. Zo verplaatsen ze een kapotte koelingspomp en werken ze aan een robotarm van het complex. Om dat veilig in het luchtledige te kunnen doen, hebben Gerst en Wiseman tot vervelens toe geoefend wie wanneer wat doet. De Euro-

pese ruimtevaartorganisatie noemt het een ‘nauwkeurige choreografie’. Gerst is de negende Europeaan die een ruimtewandeling maakt. De Nederlander André Kuipers hoort niet bij die groep. De uitstapjes in de ruimte zijn niet zonder gevaren. De laatste Europese ruimtewandelaar, de Italiaan Luca Parmitano, verdronk vorig jaar bijna in zijn ruimtepak toen een waterleiding lekte. Hij kon haast niets meer zien en horen en had moeite om zichzelf in veiligheid te brengen. “Het water bedekt mijn neus, een gruwelijk gevoel dat ik vererger door met mijn hoofd te schudden in een vergeefse poging om het water weg te krijgen. De bovenkant van mijn helm staat vol water en ik weet zelfs niet of ik bij de volgende ademhaling mijn longen vul met lucht of vloeistof”, schreef Parmitano daar later over.

Niet-roker beschermd in Duitse cel

HAMM — Niet-rokende gedetineerden in Duitsland hebben recht op een rookvrije cel. Dat heeft een rechtbank in het Duitse Hamm bepaald. Een gevangene had de zaak aangekaart, nadat hij in Essen vier dagen in een gemeenschappelijke cel had gezeten met rokende gevangenen. De man zat daar in afwachting van zijn

rechtszaak. In een eerdere uitspraak had een rechtbank in Essen bepaald dat de man zelf om een aparte cel had moeten vragen. De rechtbank in Hamm wees op de wet in de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen die roken in een cel verbiedt als er niet-rokers zijn, tenzij laatstgenoemden er nadrukkelijk toestemming voor hebben gegeven.

Indianen gedood door bliksem in Colombia

BOGOTÁ — Zeker elf indianen zijn gisteren gedood door een blikseminslag in het gebergte Sierra Nevada de Santa Marta in het noorden van Colombia. De leden van de Wiwa-stam waren bezig met een ritueel toen rond

middernacht de bliksem insloeg, aldus de autoriteiten tegen de Colombiaanse omroep *Caracol*. Aan het ritueel deden circa zestig mannen mee. Vijftien van hen raakten gewond, van wie zes ernstig.

Eerste ebolabesmetting in Europa



De besmette vrouw werkt in het Madrileense ziekenhuis Carlos III. Ze verzorgde daar de met ebola besmette Spaanse priester Manuel García Viejo.

MADRID — De Spaanse minister van Gezondheid Ana Mato heeft gisteravond bevestigd dat een Spaanse verpleegster in een ziekenhuis in Madrid besmet is geraakt met het ebolavirus. Zij is de eerste persoon die in Europa met de dodelijke ziekte geïnfecteerd is geraakt. Eerder hadden bronnen op het ministerie al gezegd dat twee testen bij de vrouw positief waren.

Volgens de minister zijn alle protocollen van de Wereldgezondheidsorganisatie WHO gevolgd. De besmette vrouw was met vakantie gegaan nadat de ebolapatiënt die zij in Madrid behandelde, een Spaanse geestelijke, op 25 september overleed. Zij zou maar twee keer in de kamer van de geestelijke zijn geweest. Vijf dagen na het overlijden van de priester werd

de vrouw ziek. De 44-jarige vrouw ging vervolgens zelf naar het ziekenhuis in haar woonplaats Alcorcón, bij Madrid. Dat meldde de krant *El País*. Zij is getrouwd en heeft geen kinderen.

Het crisisteam van het ministerie is in spoedzitting bij elkaar gekomen. De besmette vrouw werkt in het Madrileense ziekenhuis Car-

Nobelprijs naar uitvinders blauwe LED-lamp

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor Natuurkunde gaat dit jaar naar de Japanners Isamu Akasaki en Hiroshi Amano en de Amerikaan van Japanse afkomst Shuji Nakamura. Zij krijgen de prijs voor het uitvinden van een nieuwe milieuvriendelijke lichtbron, de blauwe LED-lamp. Dat heeft het Nobelcomité in Stockholm vandaag bekendgemaakt.

Akasaki (1929) is hoogleraar aan de Meijo Universiteit in de Japanse stad Nagoya. Amano (1960) is hoogleraar aan de Universiteit van Nagoya in dezelfde stad. Nakamura (1954) is in Japan geboren en werkt aan de Universiteit van Californië in Santa Barbara. De drie geleerden hebben volgens het Nobelcomité met de uitvinding de mensheid een bijzonder grote weldaad bezwezen. Door de lampen wordt op een nieuwe manier licht gevormd en zijn er nu langer en efficiënter werkende alternatieven voor oudere lichtbronnen, zoals de gloeilampen. Akasaki, Amano en Nakamura vonden de blauwe LED-lamp in het begin van de jaren negentig uit. Er was al langer aan de lichtbron gewerkt, maar volgens het Nobelcomité slaagden zij waar anderen hadden gefaald.



De Japanner Isamu Akasaki (2de R) neemt een boeket bloemen in ontvangst na het winnen van de Nobelprijs voor Natuurkunde, voor het uitvinden van een nieuwe milieuvriendelijke lichtbron, de blauwe LED-lamp

Hooggerechtshof opent deur voor homohuwelijk

WASHINGTON — Homoseksuele mannen en vrouwen kunnen toch in het huwelijksbootje stappen in zeker vijf Amerikaanse staten waar dat voorheen was verboden. Dat is het gevolg van een besluit van het Amerikaanse Hooggerechtshof.

Lagere rechters in Utah, Oklahoma, Virginia, Wisconsin en Indiana haalden eerder een streep door regelgeving die het homohuwelijk verbood. Omdat het Hooggerechtshof gisteren weigerde het hoger beroep

in de zaken te behandelen, blijven de eerdere uitspraken ongewijzigd. Nog eens zes andere staten geven naar verwachting ook snel het groene licht voor het homohuwelijk. North Carolina, West Virginia,

South Carolina, Wyoming, Kansas en Colorado vallen onder de jurisdictie van de rechtbanken die het huwelijk tussen twee mensen met dezelfde sekse eerder moge-

lijk maakten. Het besluit van het Hooggerechtshof is opvallend. Voor- en tegenstanders van het homohuwelijk hadden de hoogste Amerikaanse rech-

ters juist opgeroepen duidelijkheid te verschaffen over de kwestie. Ook juridische experts hadden erop gerekend dat het hof de zaken in behandeling zou nemen.

Koerden dringen Europees Parlement binnen

BRUSSEL — Een groep Koerden is vanochtend het Europees Parlement in Brussel binnengedrongen. Rond twaalf uur verlieten de naar schatting 100 actievoerders het pand weer. Een delegatie had overleg gevoerd met parlementsvoorzitter Martin Schulz. De overige demonstranten werden in het gebouw toegesproken door verscheidene europarlementariërs.

De Koerden hielden zich in het gebouw op bij de grote mediastudio van het parlement. Tijdens het overleg zaten de andere actievoerders rustig op de vloer, er zouden geen vernielingen zijn aangericht. Ooggetuigen reppen niet van aanhoudingen door de politie. Die was wel massaal op de been. Met

wapenschilden schermde agenten de hoofdingang af. Rond twaalfen waren echter ook alle agenten weg bij de entree van het parlement. In de buurt van het gebouw staan nog wel politiebusjes. Op het voorplein bij het parlement staan de actievoerders. De Koerden eisen dat de EU actie onderneemt tegen oprukkende strijders van IS die dreigen de Noord-Syrische stad Kobani in te nemen. Een groep Koerden viel gisteravond het gebouw binnen van de Tweede Kamer in Den Haag. Ook zij eisten meer politieke en militaire actie tegen de opmars van IS. In het EU-parlement worden vandaag de laatste hoorzittingen gehouden met de kandidaat-commissarissen voor een nieuwe Europese Commissie.

Myanmar laat ruim 3000 gevangenen vrij

LONDEN — De regering van Myanmar, het vroegere Birma, heeft de vrijlating aangekondigd van meer dan 3000 gevangenen. President Thein Sein heeft hun gratie verleend om de vrede en stabiliteit in het land te vergroten, aldus de BBC.

Onder de vrijgelaten gevangenen zouden oud-medewerkers van de militaire inlichtingendienst zijn. De Myanmarse regering verzekerde eind vorig jaar dat er geen politieke gevangenen in het land meer zijn. Mensenrechtenactivisten denken echter dat er nog een paar honderd vastzitten.

Belastingvrijstelling koning weer onder vuur

DEN HAAG — De belastingvrijstelling van de koning moet verdwijnen. PvdA-Kamerlid Jeroen Recourt zei dat vandaag bij het debat over de begroting van het koninklijk huis. Hij vroeg premier Mark Rut-

te daar op in te gaan. Ook overweegt Recourt een motie van de SP te steunen om paal en perk te stellen aan de fiscale privileges voor leden van het koningshuis. De PvdA en andere fracties pleitten overigens in voor-

gaande jaren ook al voor het aanpakken van deze vrijstelling, maar dat leidde toen niet tot maatregelen. Koning Willem-Alexander, koningin Máxima en prinses Beatrix krijgen jaarlijks een onbelaste uitkering.

AIVD luisterde meer af

DEN HAAG — De inlichtingen- en veiligheidsdienst AIVD heeft tussen september 2012 en augustus vorig jaar 11 procent meer personen en organisaties afgeluisterd dan in dezelfde periode het jaar ervoor. Dat staat in een rapport van de CTIVD, de commissie die toezicht houdt op de veiligheidsdiensten, dat minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken vandaag naar de Tweede Kamer stuurde. Hoe vaak is afgeluisterd, heeft hij echter onleesbaar gemaakt. Deze ingreep valt niet in goede aarde bij D66 en GroenLinks.

Plasterk vindt dat dit operationele informatie is en daarom onder de geheimhoudingsplicht valt. De ontbrekende gegevens gaan wel naar de commissie-Stiekem (CIVD), waarin de fractievoorzitters zitten. Maar zij mogen de geheime informatie op hun beurt niet delen, ook niet met hun eigen fractie. D66-Kamerlid Gerard Schouw zegt dat de Kamer lang aangedrongen heeft op verbetering van de rappor-

ten, omdat die vaak ‘vaag en verhuullend’ waren. Ook Kamerlid Linda Voortman van GroenLinks stelt ‘dat de CTIVD prima kan beoordelen of iets wel of niet openbaar gemaakt kan worden’. Maar VVD-Tweede Kamerlid Klaas Dijkhoff begrijpt dat Plasterk een andere afweging maakt dan de CTIVD want ‘je moet je vijanden niet wijzer maken’. Daarnaast stelt hij dat de Kamer wel de informatie krijgt, al zijn het alleen de

fractievoorzitters. CTIVD-voorzitter Harm Brouwer betreurt dat de minister heeft ingegrepen. Hij vindt niet dat de omvang van de machtigingen staatsgeheim is. “We hebben er intern goed over nagedacht en menen dat een openbare verantwoording kan.” Volgens Brouwer zijn de gegevens één keer eerder, na een motie van de Kamer, in 2010 wel gemeld. Uit het rapport blijkt verder dat sigint, het onderscheppen en analyseren van radio- en satellietcommunicatie, veel minder wordt ingezet dan het afluisteren. Maar ook dit aantal wil de minister niet vrijgeven. Bij beide bevoegdheden constateert de CTIVD een aantal onrechtmatigheden. Plasterk neemt aanbevelingen om die aan te pakken, allemaal over.

Verschuren: Phelps wellicht sterker terug

AMSTERDAM — Sebastiaan Verschuren had graag weer willen racen tegen Michael Phelps. Door zijn schorsing zijn de toekomstplannen van de Amerikaanse zwemicoon echter onzeker geworden. Toch houdt Verschuren er rekening mee dat Phelps weer zijn opwachting maakt in het zwembad.

“De drang om weer te presteren wordt nu misschien alleen maar groter. Topsporters zijn er gek genoeg voor. Hij komt misschien wel sterker terug. Ik ben benieuwd wat er gaat gebeuren”, aldus de Nederlandse zwemmer. Phelps werd vorige week met te veel alcohol achter het stuur aangehouden. De achttienvoudig olympisch kampioen ging in 2004 ook al eens in de fout. Hij kondigde na zijn overtreding al aan om in therapie te gaan om aan zichzelf te werken. De Amerikaanse zwembond USA Swimming legde hem maandagavond een schorsing op van zes maanden. Hij mag komende zomer ook niet meedoen aan de wereldtitelstrijd in Rusland.

Phelps maakte eerder dit jaar zijn rentree en leek serieus op weg richting de Spelen van 2016 in Rio de Janeiro. “Het is heel zonde dat hij er bij de WK niet bij is. Dat had toch een hele mooie rentree geweest voor hem. Het toernooi had voor hem ook een mooie opstap kunnen zijn richting Rio de Janeiro. Hij had zichzelf echt kunnen meten en testen. Het zal toch wel een enorme klap zijn dat

hij er niet bij kan zijn. Al kan ik geen medelijden met hem hebben. Hij heeft dit toch zelf gedaan.”

Volgens Verschuren is de druk op Phelps wel groot. “Dat gold ook voor Ian Thorpe. Hij kon in Australië echt niet rustig over straat. Phelps staat ook altijd in de schijnwerpers. Ik weet niet precies in welke fase van de training hij nu zat, want als ik vakantie heb, vind ik het ook fijn om er even uit te zijn. Phelps is helaas alleen te ver gegaan. Dat is wel erg jammer.”

De Nederlander, die op de 200 meter vrij regelmatig tegen Phelps heeft geracet, was wel verrast dat de Amerikaan zijn rentree maakte. “Hij was toentertijd heel stellig in zijn beslissing dat hij na zijn dertigste niet meer wilde zwemmen. Ik had het daarom niet verwacht dat hij zijn rentree zou maken. Sommige jongens vonden het wel jammer, want als Phelps meedoet is er altijd een medaille minder te behalen. Maar ik vond het heel leuk. Hij is toch een grote naam en is altijd goed geweest voor het zwemmen. Ik hoop dat hij toch nog terugkomt.”



Foto: AFP

De Amerikaan Michael Phelps krijgt een schorsing aan zijn broek en mist daardoor de wereldtitelstrijd in Rusland.

Di Matteo nieuwe trainer Schalke 04

GELSENKIRCHEN — Trainer Jens Keller is vandaag ontslagen bij Schalke 04. Dat meldde de Duitse club van international Klaas-Jan Huntelaar vandaag op de website. De 43-jarige coach moet vertrekken vanwege de tegenvallende resultaten van de volksclub uit Gelsenkirchen. Schalke behaalde dit seizoen in tien officiële duels slechts twee overwinningen.

De Italiaanse oud-international Roberto di Matteo (44) volgt Keller op. De geboren Zwitser had in Engeland eerder MK Dons, West Bromwich Albion en Chelsea onder zijn hoede.

Met die laatste club, waar hij ooit speelde en eerst als assistent-coach begon, won hij als opvolger van André Villas-Boas in 2012 de Champions League en de FA Cup.

Na zijn vertrek bij Chelsea in november van 2012 zat hij zonder club. Di Matteo ondertekent bij Schalke een

contract tot de zomer van 2017. Hij begint woensdag met zijn werkzaamheden en debuteert op 18 oktober in de thuiswedstrijd tegen Hertha BSC op de bank. Keller, voormalig jeugdtrainer bij Schalke, trad in december 2012 aan als opvolger van de ontslagen Nederlander Huub Stevens. Keller had nog een contract tot medio 2015. Schalke verloor zaterdag met 2-1 bij Hoffenheim.

Daardoor belandde de ploeg van Huntelaar op de elfde plaats, met 8 punten



Foto: AFP

Roberto di Matteo gaat aan de slag als trainer van Schalke 04.

uit zeven duels. Mirko Slomka (ex-Hamburger SV) was dit seizoen op 15 september de eerste

trainer die in de Bundesliga werd ontslagen.

Toestand Bianchi ‘ernstig maar stabiel’

YOKKAICHI — De toestand van de Formule 1-coureur Jules Bianchi, die tijdens de Grote Prijs van Japan zwaar crashte en hoofdletsel opliep, is omschreven als ‘ernstig maar stabiel’. FIA-woordvoerder Matteo Bonciani maakte dat bekend.

“Bianchi is er ernstig aan toe maar zijn toestand is stabiel. Dat is alles wat ik erover kan zeggen en dat doe ik uit naam van de ou-

ders van Jules”, aldus Bonciani. De Franse autocoureur vloog zondag op het circuit van Suzuka in de stromende regen van de baan en knalde

in zijn Marussia op een bergingswagen, die de bolide van de Duitser Adrian Sutil kwam wegtakelen. De behandelend arts van het ziekenhuis van Yokkaichi willen volgens het F1-team van Bianchi pas met nieuws naar buiten komen als dat medisch gezien opportuun is.

Courtois beschikbaar voor Rode Duivels

BRUSSEL — Chelsea-doelman Thibaut Courtois heeft naar het lijkt weinig letsel overgehouden aan de harde botsing met Alexis Sánchez zondag in het duel met Arsenal.

De schade valt dusdanig mee dat hij zich morgen ‘als alles goed gaat’ meldt bij de Rode Duivels, liet bonds-

coach Marc Wilmots weten. Onder andere bloed uit het oor deed zondag vermoeden dat Courtois er ernstig aan

toe was. In het ziekenhuis bleek dat het bloed ‘slechts’ kwam uit een scheurtje in zijn oor. Courtois lijkt dan ook gewoon in actie te kunnen komen bij België, dat vrijdag thuis tegen Andorra speelt en op 13 oktober uit tegen Bosnië-Herzegovina.

Oekraïense oud-international verongelukt

KIEV — De Oekraïense oud-international Sergij Zakarljoeka is door een auto-ongeluk in de buurt van Poltava om het leven gekomen.

Hij was 38 jaar. De voormalig middenvelder, die het langst voor Arsenal Kiev uitkwam maar zijn grootste successen boekte in dienst van Djnepr

en Illitsjivets, speelde in de periode 2002-2004 negen interlands. Roeslan Leviga, als aanvaller actief bij FC Naftovik uit Ochoerka waar

Zakarljoeka assistent-trainer was, bestuurdde de wagen. Hij werd zwaargewond in een ziekenhuis opgenomen en met een geopereerd. Vorige maand verongelukte Andrej Goesin (41), ook een ex-international van Oekraïne, op zijn motor in de buurt van Kiev.

Sport

Ter Mors mist zeker helft van schaatsseizoen

UTRECHT — Jorien ter Mors mist zeker de helft van het komende schaatsseizoen. Dat heeft de schaatsbond KNSB gisteren bekendgemaakt. De olympisch kampioene op de 1500 meter langebaan en meervoudig Europees kampioene in het shorttrack heeft last van ‘overreaching’ en volgt de komende drie maanden een aangepast trainingsschema.

‘Overreaching’ houdt volgens de KNSB in het geval van Ter Mors in dat ze de balans tussen de fysieke belasting en datgene wat zij zowel lichamelijk als psychisch op dit moment aankan, tijdelijk kwijt is. Een zware bacteriële infec-

tie die Ter Mors eerder dit jaar in het buitenland opliep zou een van de redenen voor deze aandoening kunnen zijn. Ter Mors (23) was van plan om dit seizoen het shorttrack en het langebaanschaatsen, net als vorig sei-

zoen, weer te combineren. Van origine is de Twentse shorttrackster, maar haar uitstapje naar de baan bleek de afgelopen twee seizoenen zeer succesvol. Niet alleen werd Ter Mors olympisch kampioene in Sotsji, maar ze kroonde zich een jaar eerder ook tot nationaal kampioene allround. Toch bleef Ter Mors shorttrack als haar ‘hoofdsport’ zien. Dat leverde haar in Sotsji bijna een medaille op; ze werd vierde op de 1500 meter.

Kuipers fluit EK-kwalificatieduel Spanje

ZEIST — Björn Kuipers heeft een van de – op papier – mooiere EK-kwalificatiewedstrijden toegewezen gekregen door de Europese voetbalbond UEFA. De arbiter uit Oldenzaal leidt donderdag in Zilina het duel tussen Slowakije en regerend Europees kampioen Spanje, zo liet de KNVB gisteren weten.

Net als op het WK wordt Kuipers bijgestaan door zijn vaste assistenten Sander van Roekel en Erwin Zeinstra.

‘Criminele bendes rukken op in topsport’

LONDEN — De georganiseerde misdaad rukt op in de professionele sportwereld. Volgens David Howman, secretaris-generaal van het mondiale anti-dopingbureau Wada, hebben criminele bendes nu al ongeveer een kwart van de beroepsmatige sportbeoefening min of meer in handen.

Daarbij gaat het volgens de topman van Wada om handel in verboden middelen, matchfixing, omkoping en andere vormen van fraude

en corruptie. “Georganiseerde misdaad vormt de grootste bedreiging voor de sportwereld”, benadrukte Howman vandaag

Astana schorst zichzelf voor Ronde van Peking

PARIJS — Wielerploeg Astana doet niet mee aan de Ronde van Peking, die komende vrijdag van start gaat. Dat heeft de Kazachse formatie gisteren bekendgemaakt. Aanleiding voor de terugtrekking zijn de recente positieve dopingtests van de broers Valentin en Maksim Iglinski, die werden betrap op epo.

De positieve test van Maksim Iglinski werd vorige week bekendgemaakt. Het nieuws over zijn broer kwam al eerder naar buiten. Astana is aangesloten bij de Beweging voor een geloofwaardige wielersport (MPCC). Die bewe-

ging heeft als een van de regels dat een aangesloten wielerploeg acht dagen niet mee mag doen aan wedstrijden, als er binnen een jaar meerdere dopinggevallen binnen de ploeg zijn. Formeel moet de ploeg zich zelf terugtrek-

ken uit de koers. De MPCC kan namelijk officieel geen schorsingen uitdelen. De beweging heeft in samenspraak met de wielerploegen regels opgesteld over de aanpak van dopingzondaars die verder gaan dan de regels van de internationale wielervedicatie UCI en die van het wereldantidopingbureau Wada. Ploegen die zich hebben aangesloten bij de MPCC hebben afgesproken zich te houden aan die richtlijnen.

Wenger: Het was een klein duwtje



Foto: AFP

De spanningen tussen Arsène Wenger (l) en José Mourinho liepen zondag hoog op.

LONDEN — Het spraakmakende opstootje tussen de coaches José Mourinho (Chelsea) en zijn grote rivaal Arsène Wenger (Arsenal) zondag tijdens de Londense derby op Stamford Bridge (2-0) zorgde voor meer dan genoeg gesprekstof na afloop. Beide kopstukken liet zich echter niet opnieuw verleiden tot een (verbale) confrontatie en deden er opvallend laconiek over.

“Ik was op weg van A naar B toen ik iemand tegenkwam die mij liever niet wilde zien. Toen gaf ik hem een

klein duwtje. Meer was het niet”, legde Wenger uit. De Franse coach stapte uit zijn coachvak om de ernst van

de blessure van Alexis Sanchez, na een charge van Gary Cahill, in ogenschouw te nemen. Mourinho was daar echter niet van gediend en hield hem tegen. “Hij kwam richting mijn coachvak en niet om de juiste redenen. Dat beviel me niet. Maar het is geen probleem. Er is geen oud zeer”, wilde Mourinho doen geloven. Hij